

# LA VOZ DE ALBACETE

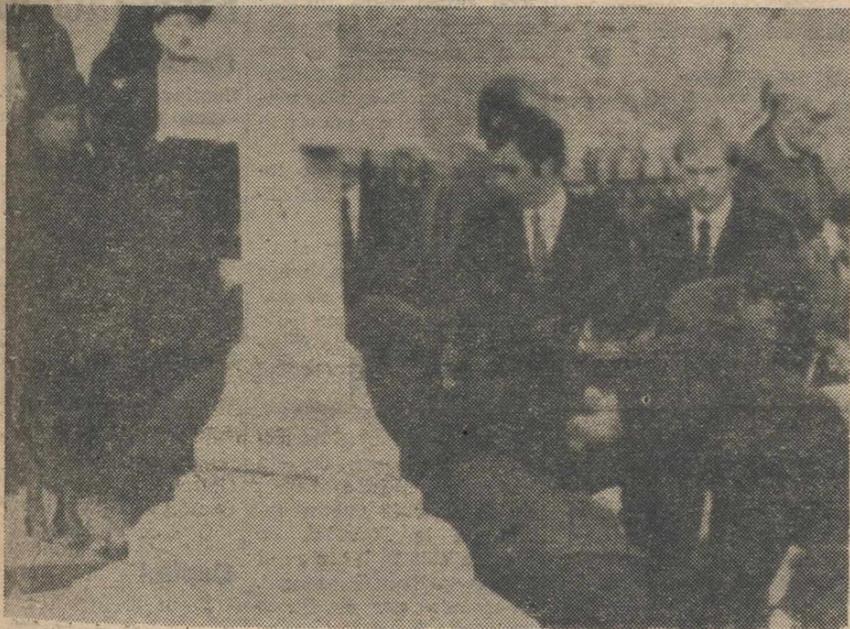
## DIARIO DE LA TARDE

Director: Antonio Andújar Balsalobre

Año XVIII - Núm. 5.653 - Viernes, 13 noviembre 1970 Depósito Legal - AB - 7 - 1958 Precio: CUATRO PTAS  
 P. García Munera. Redacción, Administración y Talleres, S. López, 24 - Tlrs: 213584 - 213585

### IMPRESIONANTE ADIOS DE FRANCIA A DE GAULLE

EN UNA HUMILDE CAJA DE MADERA, CONSTRUIDA POR EL CARPINTERO DE COLOMBEY, FUE ENTERRADO AYER JUNTO A SU HIJA ANA



COLOMBEY LES DEUS EGLISES.—Los familiares del General De Gaulle, bajan el féretro a la tumba, en el pequeño cementerio de Colombey les Deux Iglises. (Telefoto CIFRA).



PARIS.—Una vista del interior de la Catedral de Notre Dame, durante el funeral por el general De Gaulle.—(Telefoto CIFRA)

PARIS, 12.—En el silencio impresionante que saben crear las masas el general De Gaulle ha recibido hoy

### NIXON REGRESO A WASHINGTON

WASHINGTON, 13.—El presidente Nixon llegó anoche a esta ciudad a bordo del avión presidencial después de asistir en París a los funerales por el general Charles De Gaulle.—Efe.

### BENEFICIOS PARA LA AGRICULTURA de ALBACETE

#### Importantes gestiones del gobernador civil en el Ministerio de Agricultura

Nuestra provincia incluida en las que recibirán ayuda por los daños de la sequía

También se ha pedido la inclusión de nuestra cabaña lanar en el Segundo Plan Ganadero

Nuevamente, una comisión de autoridades albacetenses, a cuyo frente figura nuestro gobernador ci-

vil, don Ramón Encinas Diéguez, se ha desplazado a Madrid con el fin de realizar una serie de gestiones en los diferentes Departamentos de la Administración Central afectados por la problemática del desarrollo provincial. La primera de estas visitas ha sido hecha al Ministerio de Agricultura. Acompañaban al señor Encinas Diéguez, el delegado de Agricultura, don Julio Berbel, y el presidente de la Cámara Oficial Sindical Agraria, don Teodoro Guerrero Guirado.

vil, don Ramón Encinas Diéguez, se ha desplazado a Madrid con el fin de realizar una serie de gestiones en los diferentes Departamentos de la Administración Central afectados por la problemática del desarrollo provincial. La primera de estas visitas ha sido hecha al Ministerio de Agricultura. Acompañaban al señor Encinas Diéguez, el delegado de Agricultura, don Julio Berbel, y el presidente de la Cámara Oficial Sindical Agraria, don Teodoro Guerrero Guirado.

Los puntos tratados,

Pasa a la página 2

### FIESTA DE LA BANDERITA



MADRID.—La Princesa de España, ha presidido la mesa petitoria instalada en la Avenida de José Antonio, junto al Banco Atlántico. Numerosas personalidades desfilaron ante dicha mesa, para depositar sus donativos. En la foto, el gobernador del Banco de España, señor Coronel de Palma, que hizo entrega de su donativo a la Princesa de España. (Foto Cifra Gráfica)

### Don Fernando M. Vara de Rey, ascendido a general de División

Se nombra al general Cadenas, director de personal del Ministerio del Aire

MADRID, 13.—Por Decretos del Ministerio del Aire que hoy publica el «Boletín Oficial del Estado», se promueven al empleo de teniente general del Ejército del Aire al general de División de dicho Ejército, Javier Murcia Rubio; al general de División, al general de Brigada del Arma de Aviación, con aptitud para el servicio en vuelo, Fernando Martínez Vara de Rey y Córdova Benavente; al general de Brigada de la misma Arma, con aptitud para el servicio en vuelo, al coronel Emiliano José Alfaró Arregui y se nombra director de personal del Ministerio del Aire al general de Brigada del Arma de Aviación con aptitud para el servicio en vuelo, a Antonio Cadenas Echevarría.—Cifra.



N. de la R.—Con verdadera satisfacción destacamos la anterior noticia que nos llega hoy de la Agencia «Cifra», y en la (Pasa a la pág. CUARTA)

### SE PARO EL TREN

Porque había muerto el maquinista

VIENNE (Francia), 13.—El inspector de un tren, al investigar las causas que habían motivado la detención del expreso procedente de París, cuatro kilómetros después de salir de la estación, averiguó que el maquinista había muerto repentinamente. El tren, equipado con un mecanismo de detención automático, se detuvo al dejar de accionar el maquinista los mandos de control.—Reuter.



Pasquin electoral

Comienza hoy la calentura del comicio electoral...

(¿Será divina locura o una simple aventura el cargo de concejal?)

Catorce van adelante en esa gran ilusión... (Sólo tres puestos vacantes y vota el Argamasón)

Del uno al otro confina desde hoy la propaganda y yo, fiel a la demanda, aquí estoy con mi pasquin

En la lucha, a vida o muerte, y en la lista, es Ballesteros por su desgracia o su suerte... el primero.

Cuenca Redondo, segundo, de profesión industrial, dispuesto a comerse el mundo para salir concejal.

Aurora Diaz, la tercera, mujer única en la lista... ¿Llegará a finalista nuestra gentil enfermera?

Funcionario jubilado y conquisado de postín, es el cuarto encasillado: Don Jesús Fernández Ruiz.

González Henrubia es el que ocupa el lugar sexto... Como muy bien puedes ver hace cien el que hace un cesto.

Y del transportista Priscas González en la arena puede--digo-- que arme si Santa Bárbara truena.

Para el fútbol fue Guzmán Carbonell un redentor... (Ni son todos los que están, pero esto tiene sabor).

Jávega Escobar, noveno en la discordia que empieza... (Vota, elector si eres bueno, con esmero y con presteza).

Un Silvestre, delineante, preside Federación de Atletismo... ¡Adelante en la reñida elección!

Despacio, con tacto y timidez, modesto, sencillo y tal, se nos presenta Faustino, al cargo de concejal.

Y por buen albaceteño y mejor aficionado, el periodista Parreño... Luis Parreño Maldonado!

¡Arriba Albacete! Dice un slogan como un dardo, que recuerda días felices y firma, abajo, Abelardo.

Y final, qué maravilla... Cierra la lista abrumante el joven Julián Sevilla. A los catorce: ¡ADELANTE!

ANANBAL

El tiempo hoy

EN ALBACETE

Temperaturas extremas: Máxima de ayer, 13 grados, a las 16 horas; mínima de hoy, 8 grados, a las 6,30 horas.

Estado del cielo, cubierto.

Viento, 250 grados, Oeste-Suroeste, con una velocidad de 36 kilómetros por hora.

Humedad relativa media del aire, 78 por ciento.

Presión atmosférica, 698,2 milímetros de mercurio, equivalentes a 1012,6 milibares.

La cantidad de lluvia caída durante la pasada noche, ha sido de 2,7 litros por metro cuadrado, según datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de la Base Aérea de los Llanos.

TIEMPO PROBABLE EN TODA ESPAÑA

MADRID, 13.—El Servicio Meteorológico Nacional informa que en las próximas veinticuatro horas habrá cielo nuboso o cubierto, con lluvias, en la vertiente cantábrica, ambas Castillas, Aragón, Cataluña, Levante, Sureste y Andalucía Oriental. Nuboso en el resto de la Península, con mejoría transitoria gradualmente a toda la Península, con chubascos y descenso de la temperatura. Nuboso con chubascos a veces tormentoso, en Baleares; principalmente nuboso en Canarias.

Temperaturas extremas de España: Máxima de 24 grados, en Almería, y mínima de dos bajo cero, en Lugo.—Cifra.

LA VOZ DE ALBACETE DEBE SER SU PERIODICO

¡Devotos de la Medalla Milagrosa!

Este año se celebrará la Novena a la Santísima Virgen. Tendrá lugar del 18 al 26 del corriente, a las cinco de la tarde, en el Internado Provincial.

Todos los días, Santa Misa y preces acostumbradas y todos los días se repartirán medallas. Varios días serán impuestas por el misionero Paúl, que predicará durante el Novenario.

Como todos los años será radiada y habrá servicios de autobuses que salen de la Plaza del Caudillo, siendo el primer viaje a las cuatro y media de la tarde.

La Santísima Virgen os espera.

PARA HOY

Santa Teresa, Mayor, 16; don Pedro Giménez Sánchez, Capitán Cortés, 25 (B. H. N. S.); doña Araceli Candel Aguilar, Onésimo Redondo, 18, y doña Concepción Romera Ramos, Avenida Rodríguez Acosta, 13.

(De doce de la noche a nueve de la mañana):

Don Pedro Giménez Sánchez, Capitán Cortés, 25

(B. H. N. S.), y doña Araceli Candel Aguilar, Onésimo Redondo, 18.

PARA MAÑANA

Don José González Frias, Isabel la Católica, 14; don Fulgencio Lozano Navarro, Tesifonte Gallego, 11, y doña Josefa Sociats Pozo, Blasco Ibáñez, 20.

(De doce de la noche a nueve de la mañana):

Don Fulgencio Lozano Navarro, Tesifonte Gallego, 11.

HORARIO DE MISAS VESPERTINAS PARA MAÑANA SABADO

A las cuatro, Nuestra Señora del Pilar y El Espíritu Santo.

A las cinco y media, La Asunción y El Buen Pastor.

A las seis y media, El Buen Pastor.

A las siete, San José, Nuestra Señora de la Estrella y PP. Salesianos.

A las siete y media, La Purísima, La Asunción y Agu asnuevas.

A las siete y media, Colegio de la Enseñanza (misa familiar).

A las siete cuarenta y cinco, San Francisco, y Nuestra Señora de Fátima.

A las ocho, San Juan, Nuestra Señora del Pilar, San Pablo y PP. Filipenses.

A las ocho y media, El Espíritu Santo.

Curso - seminario sobre la enseñanza de la matemática moderna

Mañana, conferencia de don Alvaro Buj Jimeno

Mañana, a las 11 horas, en la Casa de la Cultura y con motivo de la celebración de un curso-seminario sobre la enseñanza de la Matemática moderna, que organiza la Inspección Provincial de

Enseñanza Primaria, tendrá lugar una conferencia de don Alvaro Buj Jimeno, inspector de Enseñanza Primaria de Madrid y miembro de la Comisión Ministerial de Planes, Programa de Estudios y Evaluación de la Ley General de Educación.

El tema de la conferencia de esta ilustre personalidad versará sobre «Área de expresión matemática en la educación general básica», y servirá como lección extraordinaria del importante curso didáctico-pedagógico que se viene celebrando en el Colegio Nacional «Cervantes», que dirige el inspector jefe de Enseñanza Primaria don Marino Cuerda, con el patrocinio de la Diputación Provincial y la Caja de Ahorros Provincial de Albacete.

LA DIRECTIVA

Beneficios para la agricultura de Albacete

Viene de la página 1

fundamentalmente, en el referido Ministerio, son:

Insistir, nuevamente, para lograr las ayudas consecuentes para paliar los daños causados por las heladas de la pasada primavera, en nuestra agricultura. El expediente promovido por Albacete en el mes de junio está ultimado en todos sus trámites, faltándole, únicamente, ser resuelto conjuntamente con los expedientes de las otras provincias manchegas, en próximo Consejo de Ministros.

La grave situación por que atraviesa la ganadería albacetense, a consecuencia de la pertinaz sequía, ha hecho que nuestras autoridades soliciten ayuda de todo orden para mitigar esos perjuicios. Esta gestión ha permitido el que Albacete sea incluido dentro del plan de ayudas previstas y que en estos momentos se estén estudiando en el Departamento correspondiente del Ministerio de Agricultura.

En anterior visita al titular de la Cartera, señor Allende, se le puso de manifiesto el interés que tenía para la provincia de Albacete la puesta en marcha de la Acción Concertada para el ganado lanar. Ahora, nuevamente, se ha reiterado este interés. De esta serie de peticiones hemos de destacar la que se refiere a la inclusión de nuestra cabaña lanar en el "Segundo Plan Ganadero", financiado por el Banco Mundial. De esta manera, las ayudas fundamentadas tendrían una base, que quizá podría servir para alcanzar ese desarrollo agropecuario tan deseado por todos.

Es lógico que, una vez más, insistamos en la acertada planificación ejecutada por nuestra primera autoridad provincial para presentar, ante Madrid, los diferentes planteamientos en donde se recogen las aspiraciones albacetenses. Hechos son amores, podria-

mos decir, ya que de estos viajes, ustedes y nosotros, conocemos algunos resultados altamente satisfactorios.

Y si mucho hay que continuar, mientras los responsables de la administración provincial núen dentro de esa órbita de acción, las metas se irán cumpliendo poco a poco. "Un programa no es suficiente si no se cuenta con los hombres para realizarlos", dijo Ramón Encinas en el primer pleno de la Comisión de Servicios Técnicos. El programa exige para Albacete y, a lo que se ve, los hombres también.

CARTELERA DE ESPECTACULOS

Carretas

Continua desde las 5'30.

«Sala Especial de Ar ensayo»

EL JARDIN LE LAS DELICIAS

En V. O. en castellano. José Luis López Vázquez. (Pases 5'30, 7'15, 9 y 10'45)

(Autorizada para mayores de 18 años)

Gran Hotel

Continua desde las 5.

ITALIAN SECRET SERVICE

Nino Manfredi. (Pases 5, 6'45, 8'45 y 10'45)

(Autorizada para mayores de 18 años)

Capitol

Continua desde las 5'30.

MASCARA DE SEDA

Helga Anders. (Pases 5'30, 7'15, 9 y 10'45)

(Autorizada para mayores de 18 años)

ASTORIA

Continua desde las 5'30.

EL MOMENTO DE LA VERDAD

Linda Christian. (Pases 5'30 y 9)

COVER GIRL

Beba Loncar. (Pases 7'15 y 10'45)

(Autorizada para mayores de 18 años)

Productor

Continua desde las 5.

LADRON A LA FUERZA

Charlie Drake. (Pases 6'20 y 9'30)

LOS CONQUISTADORES DEL ESPACIO

Frank Latimore. (Pases 5, 8 y 11'10)

(Autorizada para todos los públicos)

Cupón pro-ciegos

NUMERO PREMIADO EL Día 12 noviembre de 1970

257

TEATRO CIRCO

Continua desde las 5,30

HOY ESTRENO

«EL HOMBRE QUE SE QUISO MATAR»

Tony Leblanc, Antonio Garisa, Elisa Ramirez y José Sacristán

Pases: 5,30, 7,05, 8,55 y 10,45

Autorizada mayores de 14 años



BAR-RESTAURANTE. PROXIMA APERTURA

D. Guardiola, 7 - Telf. 21 28 58 - ALBACETE



## RUEDAS Y LUCES

De cara al invierno, en esta dulce prolongación del otoño, se programa la Campaña de Alumbrado, extendida esta vez, en su quinta edición, al neumático. La Jefatura Central de Tráfico y las provinciales han dado excepcional importancia a esta manifestación. Andar con mala luz en estos tiempos en los que hay más vehículos que moscas, es un peligro que los usuarios tienen la obligación de conjurar por todos los medios.

“Los defectos del alumbrado son frecuentemente ignorados por los conductores de los vehículos afectados, pudiendo, no obstante, actuar de buena fe, con causa de accidentes graves, con pérdida de vidas humanas y lesiones en las personas”. Tal hemos leído en el Boletín que la Jefatura de Tráfico nos envía, y no quitamos una tilde. El hecho de que vayamos con luz suficiente, sin saberlo, debe hacer meditar a los conductores. Importancia pueden tener las sanciones, pero nada hay más estúpido que provocar una tragedia por imprevisión, y hay que ver las ocasiones en que estos dramas se producen.

Si en la primera campaña hubo algún despiste por parte de los conductores, debe cumplirse aquello de que no hay quinto malo. Y nadie puede argumentar que no tiene tiempo para llegarse a esos puestos que gentilmente han colocado la Guardia Civil de Tráfico, la Policía Municipal y las firmas comerciales dedicadas a la venta y entretenimiento de vehículos.

Números cantan y a ellos nos atenemos. En la I Campaña se revisó un 6,35 por 100 del Parque Nacional de Vehículos, registrándose un porcentaje de un 59,81 por 100 de vehículos con deficiencias de alumbrado. En la segunda, las cifras son similares. Llega a un diez por ciento la revisión en la tercera y algo parecido en la cuarta. Y no baja casi nada el número de coches con defectos de alumbrado. Son cifras convincentes que nos llevan a considerar que casi la mitad de los trastos rodantes que iban raudos por esas carreteras tenían fallos luminosos.

Ahora se añade la revisión de neumáticos. Y es de esperar que a los ojos averiados se unan las piernas cojas. Con frecuencia se advierte en mil publica-

ciones las condiciones que han de reunir los neumáticos para andar con seguridad. Pero tenemos que reconocer que en nuestro país hay una fenomenal sordera en torno a los buenos consejos que a todos benefician.

Según la referencia que nos ha ofrecido la Jefatura Provincial de Tráfico, en nuestra capital y provincia, se han establecido 22 puestos de reconocimiento de luces y neumáticos. Creemos que son suficientes para ir realizando una revisión ordenada a lo largo de los ocho días de la Campaña, sin aglomeraciones causadas por dejar pasar los días y pretender hacerlo todos al mismo tiempo.

Pero esta campaña debe ser como una advertencia, como un pregón para siempre. Lo que en ella se advierte debe estar de manera permanente en el ánimo de los conductores, siempre atentos a las necesidades de sus vehículos.

Las sugerencias son bien claras: “Nuestra vida está en manos de Dios. Pero cuando vamos en coche, se apoya sobre neumáticos. Procure que el apoyo sea seguro. Y buen viaje”. No puede expresarse con más sencillez. Pero bueno será meditar un instante sobre las miles de vidas segadas en la carretera por fallos humanos. Leemos cifras horripilantes. Tres mil muertos en un año. A los que hay que añadir los mutilados para siempre, aunque se hable menos de ellos, pero tan interesantes como “muertos en vida”.

Campaña para el alumbrado y neumático que está en pleno apogeo y que hay necesidad de considerar y recibir con tanta atención como le prestan sus organizadores, en espera de que disminuyan esas cifras dramáticas y todos tomen plena conciencia de su excepcional misión e importancia.

MOLINA



## Lo que Vd. no leyó...

# UN LUJO LLAMADO ESPAÑA

“En el concurso de “slogans” turísticos ha resultado triunfadora la siguiente frase:

“ESPAÑA, UN LUJO A SU ALCANCE”

Con el debido respeto, se pueden hacer las siguientes consideraciones:

Según el diccionario lujo es: “demasia en el adorno, pompa o regalo”. Si España es un lujo, ello equivale a reconocer que hay aquí demasia en el adorno, pompa o regalo. Si interesa (y desde luego interesa) que siga viniendo turismo, no podremos suprimir ni adornos, ni pompas, ni regalos, si queremos seguir siendo lujo.

Atribuir a un país la condición de lujo es cosificarlo un poco.

Otra cosa hubiera sido decir, por ejemplo, “España, un paraíso a su alcance”. Lo de lujo a su alcance nos parece más propio para ser aplicado a un palacio, a un conjunto de muebles santuarios. Es una frase que muy bien podría musitarnos una voz mientras nuestros ojos ven en la pantalla un anuncio en el que se muestra algo que tradicionalmente se haya considerado como artículo o bien de lujo.

La frase, que va dirigida a los turistas, puede tener un efecto negativo. Aunque se diga “a su alcance”, más de un turista puede pensar que no es conveniente meterse en lujos. Y si se decide a venir, a la menor deficiencia que tenga que soportar, protestará. Dirá que dónde está el lujo en esa habitación sin baño, pongamos por caso. Por otra parte, el turista rico, acostumbrado al lujo y amante de él precisamente por no estar al alcance de todos, se retraerá al pensar que se trata de un lujo al que puedan llegar todos. Con lo cual puede pensar esto: que no venga el magnate por temor a coincidir en la playa con su empleado, y que no venga el empleado porque sabe que todo lo que huele a lujo es prohibido para él.

Considerada la nación como un lujo, corremos el peligro de que cada español tenga que pagar, por el simple hecho de serlo, un impuesto de lujo.

Puede darse, no obstante, un hecho positivo. Es de esperar que en cuanto la frase empiece a circular la situación económica mejore rápidamente. Si pregonamos somos un lujo, no podemos exhibir suspensiones de pagos, restricciones, recesión. Ninguna de estas cosas es adorno, pompa o regalo.

¿Qué es lo que da a un país su condición de lujo? ¿La magnificencia de sus edificios? (¡Bravo, se acabarán las barracas!) ¿El hecho de que todos sus ciudadanos se paseen con chistera y todas las ciudadanas con traje de noche? El Sol, gancho turístico utilizado hasta ahora, no puede considerarse un lujo, ya que sabido es que sale para todos.

España es ahora un lujo. A lo mejor, en los charter, cuando el avión de turistas vuela sobre territorio español, la azafata les dirá a los pasajeros:

—Si miran hacia abajo, verán el lujo.

No cabe duda que en la frase de marras se ha empleado la palabra lujo como sinónimo de algo que no está al alcance de todos y de ahí que se añada lo de “a su alcance”. A pesar de los temores y dudas expuestos deseamos que el “slogan” sirva para que aumenten los turistas. Y hacemos votos para que un día pueda ser realidad este “slogan”:

“España, un lujo al alcance de los españoles”.

Y “viva el lujo y quien lo trujo”.

(Turnes, en “Tele-Exprés”)

## BOCHORNO

“Urtain y los telespectadores españoles fueron vencidos anoche en el Wembley Palladium. El “morrosko” fue doblegado por la técnica depuradísima de Cooper; los telespectadores, uncidos al único canal televisivo, cayeron exhaustos, unos, y abochornados todos, ante los mazazos primarios y anacrónicos que nos fue endiñado la verbosidad demencial del venerable Bobby Deglané.

Cooper, a base de un “jab” de izquierda, incesante, preciso e inmisericorde, acabó con el coraje, el corazón y la furia del bueno de Urtain. Bobby, no menos inmisericorde, pero mucho más rutinario, desplegó toda una teoría de derechos llamados raza, imperio, Waterloo, hispanidad y otros topicazos de esta serie, que creímos definitivamente soterrada.

Nos dio pena la derrota del “morrosko”. Pero fue peor cómo nos la contaron. Para el viejo Bobby no ha pasado un solo día de estos últimos treinta años. Y su lenguaje, innecesariamente épico, tozudamente histórico, ensombreció una digna derrota y abochornó a millones de telespectadores. Bobby es una supervivencia increíble e intolerable.”

(De “Primera Página”, de Alicante)

## LOS IMPORTANTES CONCEJALES

“Gasta la “tele” muchos metros de celuloide y mucho ingenio en promover una activísima campaña en contra del tradicional absentismo del electorado en las elecciones municipales. Los alcaldes que nos han hablado en la pequeña pantalla han elogiado con sinceridad a sus equipos de concejales y nos han hecho ver a los vecinos cuán importantes ciudadanos son y qué graves asuntos les están sometidos.

No obstante, creo que la ley de Régimen Local no sigue a la “tele”, no se deja convencer por ella. ¿Lo hará la próxima, ahora en gestación? La actual

(Pasa a la pág. cuarta)

## LA VIDA EN TORNO

### CANDIDATURAS

A partir de hoy quedan cinco días escasos para las elecciones municipales, tercio familiar. Me llegan rumores de que alguno de los candidatos es posible que opte por la retirada. Hay grandes anuncios que animan a los electores a votar, pero todavía no hemos visto ningún cartel en que los candidatos expresen las excelencias de sus programas. Quienes aspiran a sentarse en los escaños del salón de sesiones de nuestro Ayuntamiento tienen una comprensible impaciencia. Hacen cálculos, pronósticos, indagan en un *gallup* a pequeña escala sus posibilidades. Solo tres de ellos obtendrán el éxito. El resto se quedará con la pequeña amargura de su no designación. Se consignaba ayer, en este periódico, la autorización de una corporación municipal española para que pudiera hacerse propaganda por el sistema del altavoz colocado en un vehículo. Los medios de comunicación social tienen que medir las palabras y los espacios destinados a cada candidato. Vendrá luego la hora de la decisión. Mi simpatía con todos. Mi esperanza con unos pocos.

### CANDIDEZ

Va siendo cada vez más difícil encontrar hombres cándidos. ¿Vendrá candidato de cándido? La candidez es un adorno en ciertas ocasiones. Los cándidos no se incomodan, tienen su buena fe a prueba de desilusiones; su inocencia se enarbola con la bandera blanca de la paz. ¿Cuántos siglos hace que no conozco a un hombre cándido?

### CALLAR

Los hombres callados tienen prestigio, porque no hay nada más impresionante como el silencio. “Palabra dicha ya no es tuya”, dice un proverbio árabe. Por ello quien calla sabe juzgar mejor sin necesidad de exponer su propia opinión. A aquel hombre callado le dijo una vez el parlanchín: “¡Diga usted algo, hombre”. Y el hombre callado sólo dijo: “No quiero decir nada”.

### CANCIONES

El mundo está lleno de canciones, aunque haya pocos cancioneros. La canción es un medio alienante, una fórmula despreocupada. Las canciones de hoy nacen y mueren en pocos días, son como las flores efímeras. Un cantante mide su vida artística con las canciones sucesivas que interpreta. Oigo a los comentaristas decir: “Ese conjunto lleva dos años sin encontrar una canción”. También los cantantes de hoy son efímeros, como los personajes del inolvidable cuento de Agustín de Foxá.

### CODICE

¿Quién no tiene un instante precioso, un minuto de oro, para escribir sus impresiones en el código minúsculo de su intimidad? ¿Quién no guarda la prosa rica para redactar una sola línea de calidad después de emplear vitalmente, presurosamente, la prosa diaria del trabajo gris y pragmático?

Ramón BELLO BANON

# LO QUE VD. NO LEYO Don Fernando M. Vara...

(Viene de la pág. tercera)

Lej deja muy poco papel a los señores concejales, porque concentra los poderes en la figura del alcalde, el cual es nombrado, según los casos, por el gobernador civil por el ministro de la Gobernación o por el Jefe del Estado. O sea, que en el principal basamento de la política municipal es precisamente donde los vecinos no decimos ni palabra.

Tomando las cosas por el lado bueno y aperturista, es oportuna esta campaña de propaganda a favor de las elecciones para formar en nuestro cuerpo legislativo un ambiente propicio a la democratización de la provisión de alcalde. Porque, nos podemos preguntar, si tan importante es el concejal, ¿no lo será mucho más el alcalde-presidente? Abramos, pues, la esperanza a partir de la ley."

(Luis Apostúa, en "YA")

(Viene de la página 1)

que figura el ascenso de don Fernando M. Vara de Rey, a general de División del Ejército del Aire.

El general Vara de Rey, que fue jefe de la Aviación de Transporte y del Sector Aéreo de Albacete, dejó entre nosotros un gratísimo recuerdo y sigue vinculado a nuestra ciudad por entrañables la-

zos familiares.

Según nuestras noticias pasará a ocupar un alto puesto en la Jefatura del Estado Mayor del Aire, siendo sustituido en la Dirección de Personal del Ministerio, por el general de Brigada, don Antonio Cadenas Echevarría, también muy conocido y querido en nuestra ciudad.

Nuestra felicitación muy sincera y cordial al general Vara de Rey, por su ascenso a general de División, que a todos los albacetenses nos alegra.

## EL HOROSCOPO DEL PROFESOR SESMA

Semana del 15 al 21 de noviembre

**ARIES**, del 21 de marzo al 20 de abril. Dinero ganado y gastado con cierta facilidad. Dudas que se resuelven. Importancia de una amistad. Necesidad de puntualizar las cosas. Noticias inesperadas. Desengaño amistoso. *Sepa detenerse a tiempo.*

**TAURO**, del 21 de abril al 21 de mayo. Ilusiones que se desvanecen. Importancia de una nueva amistad. Alternativas y contrastes de humor. Encuentro oportuno. Satisfacciones de carácter recreativo. Logro de un propósito. *Sea muy activo.*

**GEMINIS**, del 22 de mayo al 21 de junio. Dificultades pronto superadas. Discusión más o menos violenta. Necesidad de actuar con mucha cautela. Riesgos y contrariedades. Probabilidad de retraso de lo que parecía conseguido ya. *Sea muy activo.*

**CANCER**, del 22 de junio al 22 de julio. Sea flexible y ágil. Nueva amistad. Fiesta o reunión alegre, grata. Obstáculos de última hora. Perspectivas nuevas en la esfera profesional. Cambio en la casa. Noticias que se retrasan. Contrastos de humor. *Actúe con ritmo.*

**LEO**, del 23 de julio al 22 de agosto. Necesidad de actuar con prudencia y con mucha lentitud. Gastos mayores de lo calculado. Riesgo de antagonismo y discusiones, rivalidades o cosas similares. Cambio en el lugar de trabajo. *Evite palabras innecesarias.*

**VIRGO**, del 23 de agosto al 23 de septiembre. Vea el pro y el contra y gane tiempo antes de decidir o afirmar nada. Encuentro agradable. Nueva amistad. Satisfacciones recreativas o deportivas. Compra bien realizada o al menos necesaria. *Sea amplio.*

**LIBRA**, del 24 de septiembre al 23 de octubre. Importancia de determinadas palabras. Gastos que tienden a equilibrarse con los ingresos. Necesidad de no hacer confidencias ni comunicar a nadie los proyectos. Cambio en la casa. Noticias. *Sepa frenar.*

**ESCORPIO**, del 24 de octubre al 23 de noviembre. Firmeza por parte de alguien, probablemente inesperada. Prueba de afecto o confianza. Dudas íntimas. Error en un trabajo. Necesidad de realizar algunas aclaraciones. Imprevistos. *Sepa sobre todo ganar tiempo.*

**SAGITARIO**, del 23 de noviembre al 21 de diciembre. Ilusiones que tienden a realizarse. Compra caprichosa, innecesaria. Discusiones. Satisfacción recreativa. Encuentro poco oportuno o desagradable. Ilusión que se desvanece. *Trate de verlo todo con amplitud.*

**CAPRICORNIO**, del 22 de diciembre al 20 de enero. Dudas diversas. Importancia de una decisión. Obstáculos diversos, pero que se resuelven espontáneamente. Fiesta grata. Satisfacción en el campo deportivo o bien golpe de suerte. *Déjese llevar por la inspiración.*

**ACUARIO**, del 21 de enero al 20 de febrero. Palabras que mortifican, pero que en realidad no tienen ninguna importancia. Encuentro útil. Observación o experiencia. Noticia que preocupa injustificadamente. Oscilaciones de humor. *Esquive los problemas.*

**PISCIS**, del 21 de enero al 20 de febrero. Satisfacciones artísticas, superiores, tal vez de orden espiritual. Entrevista o charla interesante. Dificultad en la esfera profesional. Lucha íntima. Contrastos en el estado de ánimo. Olvido oportuno. *Sea espontáneo.*

### Adivinanza nº2

# Se llama J-4

(CORTO PERO EXPRESIVO)

# Es muy ágil

(RADIO DE GIRO COMO UN TURISMO: 5 m.)

# Es festiva

(SALE TAMBIEN LOS DOMINGOS)

# Está muy bien

(DE LA GRAN FAMILIA E.N.A.S.A.)

Como verá, no puede ser más que:



**J-4**   
**SAVA**  
 VEHICULOS LIGEROS DE E.N.A.S.A. FABRICANTE DE *Pegasso*



COMAL, S. A. - Ctra. Madrid, Km. 240 - Tel. 22 11 50 - ALBACETE

ARSAN, G. - RUESCAS

### Teléfonos para casos urgentes

Casa de Socorro . . . . .	211410
Bomberos . . . . .	211400
Policía Gubernativa . . . . .	213383
Policía Municipal . . . . .	212010
Guardia Civil . . . . .	214384
Residencia Sanitaria . . . . .	220650
Telégrafos . . . . .	211529
Ambulatorio S. O. E. . . . .	214159
Estación Ferrocarriles . . . . .	212793

# TELEVISION

**PARA HOY**

**TARDE**

6,45, Apertura; 7,00, Con vosotros; 7,55, Por tierra, mar y aire.

**NOCHE**

8,25, Esta noche...; 8,30, Novela. Los tres mosqueteros; 9,00, Telediario; 9,30, España siglo XX; 9,55, Estudio 1. Hoy: Don Juan Tenorio, de José Zorrilla; 11,30, Veinticuatro horas; 11,50, Despedida y cierre.

**PROGRAMA PARA EL SABADO, 14**

**MATINAL**

10,45, Apertura; 11,00, SOBREMESA

2,00, Panorama de actualidad; 3,00, Noticias a las tres; 3,25, El último café, de Alfonso Paso. Hoy: «Los nervios»; 4,30, Los felices 70; 5,25, Estudio loco.

**TARDE**

6,30, TVEO; 7,00, Antena infantil; 7,35, Cesta y puntos; 8,30, Novela. Los tres mosqueteros.

**NOCHE**

9,00, Telediario; 9,30, Mirada al mundo; 10,00, Pasaporte a Dublín; 11,30, Veinticuatro horas; 11,50, Centro médico; 12,40, Despedida y cierre.

**PROGRAMA PARA EL DOMINGO, 15**

**MATINAL**

10,45, Apertura; 11,00, La fiesta del señor;

Santa Misa retransmitida desde los Estudios de Prado del Rey, de Madrid.

12,00, Concierto; 13,00, España en directo: «Sevilla».

**SOBREMESA**

2,00, Club Mediodía; 3,00, Noticias a las tres; 3,25, Voces de oro; 4,25, El Virginiiano. Hoy: «Un hombre de familia»; 5,50, Carrusel del domingo; 6,40, El país de la fantasía; 7,10, Programa en directo.

**NOCHE**

9,00, Telediario; 9,25, La semana que viene...

**ZANUSSI**

significa la primera empresa europea de aparatos e instalaciones de cocción, lavado, refrigeración y distribución para hoteles, restaurantes, hospitales, comunidades. ZANUSSI INDUSTRIAL, S. A., Avda. José Antonio, núm. 18 - Madrid. Teléfonos: 232-25-00 y 221-47-53, con fábrica en Alcalá de Henares, quiere ponerse en contacto con personas y empresas comerciales interesadas en la representación y/o distribución de sus aparatos.

HOGAROTEL 10 en Barcelona (18-29 de noviembre 1970) brinda una excelente oportunidad para un cambio de ideas y una demostración de toda la línea de los productos ZANUSSI.

Palacio de la Metalurgia C. Stands 175-203. (3.789)

9'35, Tiempo para creer; Hoy, "Sargento Negro"; 9'50, Sesión de noche; 11'55, Veinticuatro horas; "¿Culpable o inocente?" 00'10, Despedida y cierre.



**CANDIDATOS A CONCEJALES Y A CONSEJEROS LOCALES**

Para concejales del Excelentísimo Ayuntamiento de La Roda, se han presentado dentro del plazo reglamentario los candidatos citados a continuación: José Joaquín Cebrián Muñoz, empleado del Registro, de 42 años.

Francisco Cuchillo Martínez, industrial de 36 años. Juan Miguel Escribano, farmacéutico de 28 años. Manuel García Moreno, empleado de Banca, de 42 años.

**PARA CONSEJEROS LOCALES**

José Villora Piqueras, agente comercial de 38 años. José Escudero Sotoca, empleado de Banca, de 43 años.

Francisco Arias Alcaraz, industrial de 50 años. Antonio Morales García, industrial de 41 años. A. DONATE

## Semana Internacional de homenaje a nuestros mayores

**No olvidemos a quienes ni protestan ni producen ni son la esperanza del futuro**

**Nuestra sociedad corre un riesgo de deshumanización**

MADRID (PA).—Con motivo de la V. Semana internacional de homenaje a nuestros mayores, el arzobispo de Madrid, monseñor Morcillo, escribe en una exhortación pastoral: "Es urgente que no olvidemos un mundo que no protesta, ni grita, ni es "la esperanza del futuro", ni "produce", pero sufre calladamente, e injustamente es olvidado; me refiero al mundo de los ancianos: un auténtico mundo del silencio. Nuestra sociedad, que se llama a sí misma evolucionada, en progreso, civilizada, corre un riesgo de deshumanización. Uno de los síntomas de esa deshumanización de la civilización occidental es la escala de valores que ha establecido, en la que privan: los valores puramente técnicos: avance de la ciencia, mecanización, industrialización; los valores físicos: juventud, fuerza, belleza; los valores económicos: producción, confort, riqueza. Todo lo que de un modo u otro está ligado al pasado es menos apreciado, olvidado o combatido. Historia, tradición, herencia cultural parecen, a no pocos, algo inservible y caduco. ¿Cuánto tendría nuestra cultura occidental que aprender de veneración y amor hacia los ancianos, de otras que juzgamos

"atrasadas", de Asia y de África.

Los mayores, los ancianos, personifican un poco, o un mucho, ese pasado. Si alguna vez, o muchas veces, los que nos entendieron se equivocaron, ¿podríamos pensar que nosotros lo estamos haciendo mejor? Y, sobre todo, se trata de un pasado que está personificado en personas concretas que tendrán aún un papel importante en nuestra existencia, si sabemos descubrir sus valores, aunque éstos estén en aparente contradicción con los que hoy rigen nuestro mundo febril y deshumanizado. ¿Qué fácil es echar sobre las personas el peso de la historia como si esas personas no hubieran tenido que cargar con la historia anterior!

Lo primero, sin duda, que podemos y que, en justicia, debemos darles, es nuestra comprensión. De ella se seguirán una serie de realizaciones concretas de todo tipo: materiales y

morales. Como en tantos otros problemas, y también, naturalmente, pensamos en conjuntar nuestros esfuerzos para la solución de todo aquello que exceda nuestras posibilidades individuales. Porque si sólo pensamos en soluciones sociales, llegaremos, quizás, a crear muchas residencias de ancianos, llegaremos a que tengan pensiones de vejez suficientes, y unas organizaciones asistenciales adecuadas; pero sería esto un cuerpo al que faltaría el alma. Y el alma tiene que ser la comprensión, el afecto, el agradecimiento, en una palabra, la auténtica caridad.

Cuando pensemos o hablemos de la Iglesia de los pobres, no nos quedemos en criticar las catedrales góticas o las alhajas de las Vírgenes, sino que, eficazmente, descendamos a la realidad de estos "pobres" que necesitan de nosotros, a los que tenemos cerca y que serán piedra de toque de nuestra sinceridad".

**LEA VD.**

**LA VOZ DE ALBACETE**

**VIDA MUNICIPAL**

## Sesión de la Comisión Municipal Permanente

**Se aprobaron diversos asuntos de trámite**

Extracto de acuerdos adoptados por la Comisión Municipal Permanente el día 5 de noviembre de 1970.

Se aprueba el acta de la sesión anterior.

Nóminas de jornales correspondientes a la semana del 21 al 27 del pasado mes de octubre, por importe de 435.639 pesetas.

Certificaciones de obras de reparación de la Plaza de Toros y construcción de 60 viviendas en calle Batalla del Salado.

Adquirir 16 pares de gafas destinadas al servicio de motoristas de la Policía Municipal que importan 7.200 pesetas.

Ampliación de crédito en cuantía de 37.000 pesetas para concesión de becas para estudios a hijos de funcionarios.

Propuesta de la Sección

de Estadística para realizar los trabajos de destajos para confección del Padrón de Habitantes.

Proponer se conceda prórroga de primera clase al mozo Gabriel Bravo Torres, remitiéndose el expediente a la Junta de Clasificación y Revisión de esta provincia para su resolución.

Rectificación de los Padrones del Registro Municipal de Solares, correspondientes a los ejercicios de 1966 a 1970, ambos inclusive.

Informar favorablemente las peticiones de don Miguel López Piqueras para instalar carnicería en calle de Pablo Medina, 3 y don Carlos Pérez Seique para comercio de venta de artículos de soldaduras en Benavente y Santiago Rusiñol.

Pasa a informe del asesor jurídico sentencia dictada por la Sala de lo Contencioso-Administrativo en recurso formulado por don Valentín Bleda García sobre exacciones de Solares sin edificar.

Se accede a lo solicitado por don Angel Tarancón Albiar, sobre anulación recibos por ocupación de la vía pública.

Queda enterada del informe emitido por Secretaría General sobre retribución extraordinaria a médicos por asistencia a funcionarios de Administración Local.

Abonar los recibos de contribución urbana de las distintos edificios de propiedad municipal que corresponden al segundo semestre del actual ejercicio de 1970 y formular reclamación contra el pago de las cuotas de Seguridad Social Agraria.

Nombrar a don Germán

Guillén Estiguiñ, decano de la Casa de Socorro, por haberse jubilado el que venía desempeñándolo don Miguel Panadero Sala, en virtud de la facultad prevenida en el artículo 86.2 del Reglamento de Personal de los Servicios Sanitarios Locales.

Prorrogar contratos del personal de obras propuesta por la Comisión de Gobernación y que terminaban el día 5 de este mes, por ser necesarios para terminación de distintas obras.

Se acuerda contraer cantidad para obras incluidas en el Plan de Construcciones Escolares en esta capital, con cargo al presupuesto extraordinario en vigor.

De conformidad con el informe emitido por el señor interventor se acuerda el pago de trabajos realizados por la Empresa Estereotopo, S. L. por confección de trabajos de valoración urbana.

Pasa a informe de la Comisión Provincial de Urbanismo para otorgamiento de licencia provisional, al amparo de lo que determina el párrafo segundo del artículo 47 de la Ley del Suelo a S. A. Portoles y Compañía de Madrid para instalar almacén de cemento.

Se acuerda la instrucción de expediente de valoración del activo y pasivo del Patronato de Viviendas de la Campaña de Navidad y Reyes ofrecido a la Corporación y que se eleve a resolución del Ayuntamiento Pleno.

Finalmente por la Presidencia se da cuenta de haber dado posesión con carácter provisional como alcalde pedáneo del nuevo poblado de Aguanuevas a don Joaquín de Lera Martínez.

## IMPORTANTE ENTIDAD BANCARIA CON NUMEROSAS OFICINAS EN LA PROVINCIA DE ALBACETE

precisa

### PERSONAL PARA SU DEPARTAMENTO COMERCIAL

**SE REQUIERE:**

- Dedicación exclusiva
- Buena presencia
- Agresividad comercial y deseos de prosperar
- Cultura básica
- Buen desenvolvimiento en relaciones públicas.

**SE OFRECE:**

- Interesantes condiciones económicas
- Trabajo dirigido
- Formación adecuada
- Posibilidades de rápida promoción a Jefe Departamento o Dirección Comercial.

Escribir, enviando referencias personales, y solicitando entrevista al apartado de Correos nº 359. Departamento de Personal — Albacete

**No le des  
la espalda  
a tu ciudad.**

**¡Vota!**



**17 de Noviembre, Martes,  
ELECCIONES MUNICIPALES**

# ELECCIONES MUNICIPALES, 70

## Los candidatos a concejales por el tercio familiar en Albacete, exponen su programa

N. de la R.—Hasta ayer, jueves, día 12, no nos llegaron los primeros textos y fotografías, debidamente sellados por la Junta Municipal del Censo Electoral de Albacete, con las biografías y programas de los candidatos a concejales por el tercio familiar, entre los que se elegirán los tres que han de ocupar otros tantos puestos vacantes existentes en nuestro Ayuntamiento, en las elecciones municipales del próximo martes, día 17.

Cerrada ya nuestra edición anterior, cuando se recibieron, nos quedan sólo dos días, el de hoy viernes y el de mañana, sábado, para la inserción de los correspondientes a los catorce candidatos—en el caso que nos llegaran todas— y, en consecuencia, comenzamos hoy, con las primeras que llegaron y, dentro de ellas, dándoles la única preferencia del orden alfabético.

En nuestro número de mañana, publicaremos las restantes, algunas ya en nuestro poder, y las que nos lleguen, dentro del tiempo que se precisa para su inserción.

Creemos cumplir así lo que el Decreto del 12 de septiembre último, del Ministerio de la Gobernación, dice sobre la inserción gratuita en la Prensa, sin perjuicio de atender también y desde ahora, a la publicidad pagada que deseen hacer los candidatos, dentro de los límites establecidos por la legislación vigente.

### Francisco Ballesteros Gómez



#### HISTORIAL:

Nacido en Albacete en noviembre de 1942. Se licenció en Derecho por la Universidad de Murcia. Abogado en ejercicio del Ilustre Colegio de Albacete. Profesor de las Academias Universitarias y del Colegio Santiago Apóstol. Fue delegado de la Comisaría para el S.E.U. de Albacete. Director del T.E.U. Presidente de la Agrupación Sindical de Radio y Televisión. Representó a nuestra ciudad en TVE, llegando a la semifinal nacional del concurso "Los hombres saben los pueblos marchan".

#### PROGRAMA:

El famoso Decreto regulador de elecciones para lo que yo denominé "Concejales 70", dice en su artículo 7 que debemos hablar exclusivamente de nuestra actuación municipal futura. Por mi parte, no necesito ya la limitación de quinientas palabras que se formula, por

que no puedo—ni quiero—hablar de una actuación futura, que no conozco. Pido, pues, perdón al electorado por esta aparente desatención, pero nunca quise opinar sobre lo que no conocía. El futuro me inspira siempre mucho respeto matizado por la esperanza.

No voy a hacer por tanto, una enumeración completa de problemas con los que nunca me he enfrentado. Que por otra parte están en la mente de todos. Cuando los tenga delante—si los llevo a tener a través de nuestro voto—será el momento de la reflexión y de la decisión. Pero, ¿podremos reflexionar y decidir realmente? Por eso no quiero prometer nada. No quiero hipotecar lo que ha de venir. Prefiero esperar. Si se cumplen las previsiones, anunciadas oficialmente incluso, de una reforma de las Leyes que regulan la Administración Local, tal vez puedan recogerse frutos positivos, bastante impensables hoy mismo.

Pido a los electores el voto, limitándome a ofrecer únicamente capacidad de entrega y de ilusión. Tenéis un derecho de vecinos al que no debéis renunciar: Votar al mejor. Parece tópico, pero os aconsejo ejercitarlo.

Como resumen, dos palabras: Honestidad y acierto. Para los electores y para los elegidos. A los que me votéis, desde aquí, gracias. A los que no lo hagan, gracias también y que acierten los demás.

### Blas González Honrubia



#### HISTORIAL:

Blas González Honrubia, de 38 años de edad, padre de familia numerosa, que presta sus servicios en una entidad bancaria de nuestra capital.

En la actualidad, desempeña los cargos electivos de enlace sindical y presidente de la Mutualidad Provincial de Banca. Es consejero provincial del Instituto Nacional de Previsión, donde colabora en el planteamiento y mejora de los servicios que presta la Seguridad Social. Es también vocal de

la Junta Administrativa de la Residencia Sanitaria, donde está llevando a cabo una gran labor para lograr la creación de un Banco de Sangre, tan necesario para los establecimientos sanitarios de esta ciudad. Fue también elegido, en representación de los trabajadores, vocal de la Junta Provincial de Protección a Subnormales, donde ha presentado varias propuestas de ampliación y mejora en la ayuda que se presta a los hijos de los trabajadores en esta situación.

#### PROGRAMA:

Lleva como meta principal el presentado como representante de la familia, en el Ayuntamiento, el intentar solucionar el problema de escasez de puestos escolares, sobre todo en los barrios extremos de la ciudad, donde este problema es más agudo, ya que concede importancia preponderante a la educación como el horizonte más halagüeño para el desarrollo de nuestra ciudad.

### Prisco González Martínez



#### HISTORIAL:

Prisco González Martínez, de 54 años de edad, profesión transportista, vecino de Albacete, calle Obispo Polanco, número 3, es ex-combatiente, perteneciente a F.E.T. y de las J.O.N.S.

#### PROGRAMA:

Motivos que le inducen a presentar su candidatura como concejal del Excelentísimo Ayuntamiento de esta capital, por el tercio de familia: Su deseo, en el caso de ser elegido, es cooperar, bajo la dirección del Ilmo. señor alcalde-presidente de dicha Corporación y demás compañeros, para el engrandecimiento de esta ciudad tan querida, para lo que considera interesante y fundamental:

1.º—Lograr para nuestra ciudad un acceso de

entrada que llame la atención a todo visitante, ya que considera que en la actualidad no existe una entrada que esté a la altura de nuestras ambiciones, sino que por el contrario dichos visitantes sufren un desorientación al venir a Albacete. Cree que con ello los beneficios para nuestra ciudad serían de gran interés, para la industria y el comercio en general y para el turismo.

2.º—Conseguir que los proyectos de arreglos de aceras y asfalto de nuestras calles sea incrementado incesantemente, en beneficio también y para el mejor desenvolvimiento del tráfico. Asimismo cree conveniente que el nuevo mercado y los proyectos de reforma del "Alto de la Villa", son a todas luces precisos.

3.º—Muy necesario que los suburbios existentes en los alrededores de nuestra ciudad dejen de tener el aspecto de miseria y de falta de urbanización que vienen señalando, todo ello también para dar más vistosidad y el empaque debido a nuestra capital, poniéndola a la altura y categoría que puede y debe tener.

4.º Las pedanías, también forman parte inte-

### José María Guzmán Carbonell



#### HISTORIAL:

José María Guzmán Carbonell, cuenta con 28 años de edad, es casado y padre de una niña de un año.

Cursó los estudios de la Licenciatura de Derecho, en las Academias Universitarias de Albacete, obteniendo el título por la Universidad de Valladolid.

Durante dichos estudios fue, sucesivamente, jefe del Departament de Ayuda Universitaria, presidente del Club Universitario y secretario provincial del Sindicato Español Universitario, en Albacete.

Desde primero de junio de 1967, es abogado del Ilustre Colegio de Albacete, y desde el 23 de abril del corriente año, del igualmente Ilustre Colegio de Abogados de Cuenca.

Es, en la actualidad, vocal de libre designación del Consejo Provincial del Instituto Nacional de Previsión de Albacete y presidente del Club "Albacete Balompí".

#### PROGRAMA:

El único motivo que me lleva a presentarme como candidato a concejal, para las próximas elecciones



grante de nuestra capital, y es preciso igualmente que éstas disfruten de los servicios más imprescindibles de saneamiento, tales como alcantarillado, agua, etcétera. Por lo tanto es muy loable que también tratemos de conseguir para estos vecinos servicios tan interesantes.

Y, por último, como ciudadano amante de mi pueblo, prometo mi mayor entusiasmo y entrega al servicio de Albacete por y para su engrandecimiento.

¡Arriba Albacete!

nes, es mi deseo de servir a mi ciudad.

Soy consciente de los problemas y necesidades que hoy tiene Albacete y, ante ellos, no puedo admitir cualquier postura de tipo inhibicionista, que sería la más cómoda. La participación directa y personal en su resolución, es para mí cuestión de responsabilidad, que no puedo eludir.

Como hombre joven, espero mucho del futuro en todos los aspectos, pero, aun cuando no estoy conforme con muchas situaciones de hecho, considero inútil y poco positiva una actitud pasiva de simple protesta. Los problemas, fueren cuales fueren, hay que afrontarlos de frente y con un mínimo de buena voluntad, honradez, limpieza de miras y sobre todo, un elevado espíritu de servicio.

No quiero hablar ahora de programa concreto, ni hacer promesas cuyo cumplimiento dependerá luego de muchos otros factores. Solicito el voto de los electores, en base a la confianza que puedan depositar en mí.

Albacete, noviembre de 1970.

### PIDE EL DIVORCIO

LA ESPOSA DEL  
DESCUBRIDOR DE LA  
VACUNA CONTRA LA  
«POLIO»

WASHINGTON, 12.—La esposa del doctor Albert Sabin —descubridor de la vacuna oral contra la poliomielitis— ha presentado en Cincinnati (Ohio), una petición de divorcio.

Los Sabin se casaron en junio de 1967 y en septiembre de 1969 se marcharon a Israel, de donde volvió sola la esposa del descubridor de la vacuna antipolio, el pasado junio.

Se cree que el investigador vive actualmente en la población israelí de Rehobot.

Tanto Albert como Uana Sabin habían estado casados previamente. La primera esposa del científico murió en 1966 y la señora Sabin se había divorciado de su marido anterior.—Efe.

# ELECCIONES MUNICIPALES, 70

Juan José Jávega Escobar Silvestre Jiménez García Faustino López Honrubia



Cabe dentro de lo posible que mi presentación haya sido objeto de sorpresa y extrañeza para algunos. No soy muy conocido, es cierto, fuera del ámbito comercial que es el mío.

Tampoco gozo de ascendencia entre nuestros mayores porque mi edad no supera una treintena de años. Estoy casado y tengo tres hijos. Mi "última de estómago" no soporta las comidas pesadas, y, a veces, ni siquiera las ligeras. Pero, si algo he de decir en mi favor es que quiero conocer y servir.

Presentar mi candidatura por el tercio familiar supone mucho de exigencia para mí. Exigencia, en primer lugar, de conocimiento y reflexión ante la realidad, quizá problemática, de nuestro Municipio; y exigencia, después, de poner toda mi energía para tratar de encontrar el camino adecuado de solución.

Esta tarea, me pregunto, ¿compete sólo al Ayuntamiento?, o ¿es más bien labor de todo el pueblo unido que conoce los problemas y los expone elevándolos ante sus representantes en el Ayuntamiento? Yo me inclino a pensar lo segundo y deduzco que la promoción, el desarrollo y la convivencia es una exi-

gencia que a todos nos implica, si realmente nuestra familia, nuestro barrio, nuestra ciudad nos inquietan y preocupan.

En este estado de cosas, ¿tiene el concejal alguna misión que desempeñar? Pienso que en una situación en la que el pueblo quiere ser el protagonista de su desarrollo, esta misión aparece clara y concisa: servir de enlace entre el pueblo y el Ayuntamiento, haciendo que la voz, (angustiada o jubilosa), del primero llegue hasta quienes pueden buscar cauces de solución real. Esta forma de pensar me compromete a conocer nuestra situación y ponerme activamente al servicio incondicional de todos vosotros a la hora de plantear y resolver necesidades.

No puedo, honradamente, prometer de antemano actividades o cosas que después no se traduzcan en realidades palpables. Sólo puedo aseguraros, eso sí, que estoy dispuesto a escuchar y a informar, colaborando con todos vosotros en la difícil tarea de transformar social, económica y culturalmente nuestra ciudad.

Si sientes la vida de nuestro Municipio como algo propio, si te preocupa el futuro de nuestra gente, CUENTA CONMIGO.

Juan José Jávega Escobar



## HISTORIAL:

Silvestre Jiménez García, de 34 años de edad, de profesión delineante de la Maestranza Aérea de Albacete, de estado casado y con domicilio en la calle de Javier Sánchez Torres, 46, desempeña en la actualidad los cargos de presidente de la Federación Provincial de Gimnasia, delegado de la Federación de Lucha, vocal de la Junta Provincial de Educación Física y Deportes y de su Junta Permanente, así como asesor técnico de la Delegación Provincial de Juegos para Minusválidos.

## PROGRAMA:

Por ser conocedor de los problemas existentes en nuestra capital, relativos a las necesidades que no ignoramos se encuentran ya en vías de inminente realización, huelgan las promesas, máxime cuando ahora sabemos que éstas

sobran, pretendemos y deseamos "hechos y realidades", en bien de nuestra ciudad y para el orgullo propio y de nuestros hijos.

Esa es mi promesa, trabajar por una ciudad mejor como en la actualidad lo vengo haciendo desde mis cargos deportivos, con frutos demostrables y a la vista de todos. Tal vez por los esfuerzos que éstos me han costado y la cantidad de promesas recibidas, no hago ninguna para evitarme no poderlas cumplir.

Prometo trabajar con los medios de que disponga y entregarme por entero a demostrar a todos que sé hacerme digno de la confianza que me otorgan.

A unamos nuestros esfuerzos y sean quienes fueren los candidatos electos, cooperamos todos con ellos por el logro de una ciudad mejor, puesto que en ella convivimos.



## PROGRAMA:

Quizá la primera pregunta que tengáis para mí es, ¿por qué me presento? Mi vinculación a la ciudad es notoria. Mi abuelo y su academia, por la que han pasado tantos y tantos albacetenses, toda mi familia y yo mismo, siempre unidos a esta tierra manchega, pueden justificar mi candidatura. Pero

quizá lo que más me haya decidido es el haber vivido la problemática municipal en todos sus aspectos desde mi diario trabajo en "Radio Albacete". La radio, a través de la cual muchos de ustedes me han conocido, ha sido la atalaya desde la cual se divisa el trabajo de los hombres del Municipio y de los problemas de éste. También en este contacto con ustedes quiero recoger la labor de los funcionarios que laboran eficazmente por llevar adelante una ciudad de medios escasos y pocos ingresos. Este problema lo conozco bien y es el "handicap" de todo el que entra en la Casa Municipal con grandes deseos.

Quiero afirmarme públicamente en que mi programa estará basado en líneas generales en cualquier gestión que redunde en beneficio de Albacete, y de manera especial procurar para la ciudad mercados dignos, zonas verdes suficientes, urbanización razonada y definitiva del casco urbano, con todos sus problemas secundarios, mejores instalaciones deportivas y una Feria digna y con marco adecuado.

Estas son las ilusiones que me guían y que expongo en este contacto directo con los electores, con vosotros. Y os pido sobre todo que cumpláis con vuestro deber de ciudadanos y emitáis el voto. Que a la hora de elegir a quienes nos representarán en el Municipio como familia, procuréis, procuréis hacerlo con honestidad y sentido común. Respecto a la mujer; a ella quiero dedicar un párrafo especial. Por primera vez la mujer puede participar, y estoy seguro que lo hará con ilusión; su privilegio merece nuestro aplauso, porque rara vez suele equivocarse la intuición femenina. En esta ocasión la mujer adquiere un derecho que en justicia le corresponde.

Como final, afirmar que aunque mi nombre no figurase en la terna elegida para representar a la familia en nuestro Ayuntamiento, seguiré apoyando con crítica constructiva desde mis espacios radiofónicos todo aquello que sea para bien de nuestro Albacete.

A los que piensen otorgarme el favor de su voto: muchas gracias. A los que no, también, porque con su negativa habrán impedido que una persona que no goza del favor popular y de la confianza de la mayoría, ejerza una representación que sería ficticia.

## Edicto de la Alcaldía

Se pone en conocimiento de los contribuyentes y demás interesados que, desde el próximo día 16 de septiembre y hasta el día 16 de noviembre, ambos inclusive, de acuerdo con lo establecido por la Comisión Municipal Permanente de este Ayuntamiento, por acuerdo de fecha 19 de febrero del año actual, y del artículo 79 del Reglamento General de Recaudación, tendrá lugar la cobranza en período voluntario de las exacciones municipales siguientes:

- 1.—Suelo, subsuelo y vuelo de la vía pública
- 2.—Solares, estén o no edificados, 0,25 por 100, para amortización de empréstitos.
- 3.—Recogida domiciliaria de basuras, año 1969 (segundo semestre).
- 4.—Vigilancia de establecimientos.
- 5.—Situación especial de solares.
- 6.—Solares sin edificar.
- 7.—Toldos, marquesinas y miradores.
- 8.—Rótulos, letreros, vitrinas, muestras y escaparates.
- 9.—Motores, transformadores, generadores y calderas de vapor.
- 10.—Desagüe de canalones.
- 11.—Alcantarillado y saneamiento.
- 12.—Entrada de carruajes (portadas).
- 13.—Casinos y círculos de recreo
- 14.—Rejas de piso y lucernarios.
- 15.—Puertas que abren al exterior.
- 16.—Solares sin vallar.
- 17.—Tránsito de animales domésticos.
- 18.—Rodaje o arrastre.
- 19.—Declaraciones confeccionadas de oficio a contribuyentes nuevo régimen de contribución urbana (primera fase).

Y correspondiente al segundo semestre del año en curso, en las oficinas de Recaudación de este Ayuntamiento, sitas en la plaza de Mateo Villora, 4 (antes Carretas).

Se recuerda, de conformidad con el artículo 81-6 del Reglamento General de Recaudación, la conveniencia de hacer uso de las modalidades de domiciliación de pago y gestión de abono de los recibos a través de las entidades bancarias y Cajas de Ahorro, con arreglo a las normas que señala el artículo 83 del citado Reglamento General de Recaudación, y se advierte que, transcurrido el plazo de ingreso señalado anteriormente, los contribuyentes podrán hacer efectivos sus débitos hasta el día 30 de noviembre inclusive, con el recargo de prórroga del 10 por 100 que establece el artículo 92 del mismo Reglamento. Finalizado este nuevo plazo, incurrirán en el recargo del 20 por 100, iniciándose el procedimiento de cobro por la vía de apremio.

Albacete, a 10 de septiembre de 1970  
EL ALCALDE

## PARADAS DE TAXIS

Plaza del Caudillo . . . . .	212984
Estación Vieja . . . . .	212985
Casas Baratas . . . . .	220008
Plaza Gabriel Lodares. . .	212931
Feria (Esquina C. Baños). .	220055

## RONEO Unión Cerrajera, S.A.

Fabricación muebles de acero para organizaciones modernas de oficinas

RONEODEX - FICHEROS - ARCHIVADORES  
ARMARIOS - ESTANTERIAS - ROPEROS  
MESAS - TRANSFERS, ETC.

Encontrará lo que desea, facilitándole información para su mejor servicio

DELEGACION EN ALBACETE:

FERRERO - San Antonio, 7 Tlf. 21 20 32

# DEPORTES

## Las «recetas» de Miguel Muñoz y Marcel Domingo

No es momento de triunfalismos. Los extranjeros siguen siendo necesarios. No todo es cuestión de entrenamiento. ¿Pero existió «la furia» alguna vez?

Marcel Domingo, explosivo, inquieto, sincero. Marcel Domingo, hombre de piel dura y palabra cortante, que no siente respeto alguno por los convencionalismos al uso y que entrena a un equipo como el del Atlético de Madrid; mejor dicho, que ha convertido en un equipo al Atlético de Madrid, ¿qué opinión tiene, ahora mismo, del fútbol español, después de los triunfos de su club y el Real Madrid, luego de las definitivas derrotas del viejo Barça y el «nuevo» Valencia de Alfredo?

El fútbol no es cuestión que pueda medirse a través de algunas victorias y un puñado de derrotas. Al fútbol hay que verlo en profundidad y perspectiva, saber qué se puede sacar de él, conocer hasta dónde llegará una determinada racha... Así visto, hay que decir que los españoles —y en esto me incluyo, pues mi vida profesional está ligada a España— no podemos ser demasiado optimistas. No es, la presente, una hora de triunfalismo. No hay que echar las campanas al vuelo porque los dos equipos de Madrid continúen en las competiciones europeas. El fútbol es algo mucho más complicado...

A Miguel Muñoz se le ha dicho de todo en los últimos tiempos. Ha tenido sus núcleos de «hinchas» particularmente a ultranza y los hubo, quizás con mayor abundancia que nunca, los de críticos y detractores que llegaron a considerarlo como el gran culpable de la decadencia del balompié español, no sólo del Real Madrid, que es su único ámbito de actuación y responsabilidad. Pero, una vez más, vuelve del fracaso y se instala entre el privilegiado grupo de los vencedores. ¿Cuál es la opinión de este hombre casi silencioso, serio, reflexivo, a quien las circunstancias (buenas o malas, favorables o desfavorables) parecen no perturbar nunca?

Como siempre, resulta prematuro subir al cielo por haber logrado dar un paso adelante en una competición. Yo creo que mi equipo está en condiciones de llegar hasta el término de la Recopa con posibilidades de adueñarse del trofeo. Otra cosa distinta es opinar sobre el fútbol español. Y, de verdad, preferiría no hacerlo

porque para eso ya hay responsables.

### ADELANTE CON LAS PREGUNTAS

Semana sin fútbol oficial, sin espectáculos en los campos de primera división. El cronista no puede pasarse, sin embargo, ajeno a la realidad de una renovada pasión que se encuentra hasta en el aire que se respira: los españoles de la capital del país —y no sólo los madrileños— vuelven a sentirse eufóricos tras los últimos triunfos internacionales que han empujado a los campos de primera división hasta las derrotas de otros dos grandes del deporte más popular. Y puesto que la Prensa no debe dejarse orientar, sino orientar, he continuado adelante con las preguntas a los dos hombres que han sido artífices de las victorias más recientes, de las que han subido al podium de la alegría, instalándonos en las relucientes vitrinas de las admiraciones o en las panoplias hogareñas, como si se tratase de espadas conquistadas al enemigo tras áridas batallas.

Así las cosas, insistí con Miguel Muñoz, de regreso de la tirolesa Innsbruck y continúe con Marcel Domingo quien también regresaba de un largo viaje: el de la confirmación de la calidad atlética ante un fuerte y temible rival que, como «la» Cagliari, es una síntesis del fútbol europeo de más allá de los Pirineos.

Veamos, pues, ordenadamente, punto por punto, el resultado de ambas entrevistas.

### LOS EXTRANJEROS

Marcel Domingo: aunque mi experiencia personal, en el Atlético indica claramente que los futbolistas españoles, decididamente preparados y con una alta dosis de moral combatiente, son capaces de superar malas rachas y baches muy profundos, soy partidario de la contratación de extranjeros en la medida en que se traigan elementos de calidad, capaces de realzar la belleza de este deporte-espectáculo que, pese a todo, atrae multitudes.

Miguel Muñoz: yo siempre he dicho que si a los extranjeros; pero se debe considerar que ellos no son la única alternativa. Pue-

den crear escuela en el sentido no de enseñar, sino en el de despertar nuevas vocaciones entre los jóvenes. Continuar oponiéndose al criterio de la contratación para aquello que más nos interesa a todos los que estamos en esto: salvar al balompié como espectáculo.

### LA FURIA

Marcel Domingo: la llamada «furia española» no es un tópico de otros tiempos... si es que alguna vez ha existido. Desde luego, no me parece el mejor método para impulsar el cambio necesitado por nuestro deporte. Hay que tener en cuenta que el desmelenarse constituye, en último sentido, apelar a un concepto de la desesperación, cuando lo que se debe hacer es, precisamente, todo lo contrario: jugar con serenidad, pensando siempre en la reacción que puede experimentar el rival. Jugar sin entregarse; poseer fuerza en la preparación colectiva, tanto anímica como física, y tenerse bien aprendidas dos cosas muy importantes: no hay ningún rival pequeño y que cada partido dure noventa minutos.

Miguel Muñoz: la «furia española» es un invento. No hay ninguna furia capaz de superar el mejor entrenamiento del rival de turno. Otra cosa es si hablamos del coraje y de la capacidad de reacción del jugador español. Yo, contra toda corriente, digo que nuestros hombres están reciamente preparados para no entregarse jamás. Ciertamente es que también los extranjeros luchan hasta el fin. Pero los nuestros lo hacen de otro modo, poniendo más orgullo y amor propio en el terreno de juego. Por eso es que, incluso entre nosotros, se dan tantos resultados impenables.

### LA PREPARACION

Miguel Muñoz: es redundante, hasta cierto punto, referirnos a la preparación física de los jugadores y equipos. Aquí, en España, parecidos, métodos que están en boga en todos los países donde el fútbol tiene predominio sobre otros deportes. Por supuesto, que se puede decir, en cuanto a preparación, que en España se da una adecuada preparación a los futbolistas. Pero hay algo que no debe confundirse. Y esto es que los partidos no sólo se ganan con hombres en excelentes condiciones físicas. La calidad es un punto a tener en cuenta, pues ella, creo yo, es el cincuenta por cien-

to de todo factor de triunfo.

Marcel Domingo: la gente ha llegado a pensar que basta con correr los noventa minutos y, a ser posible, por todo el campo, para decidir el resultado de los encuentros. Yo preparé a mis muchachos con

Pasa a la página 10

## LA LEUCEMIA TIENE SUS AÑOS CONTADOS

Una enzima sensible a la rifampicina ha sido hallada en las células de esta enfermedad cancerosa

PARIS.—(Crónica especial para Agencia FIEL-SIDS, en exclusiva para nuestro periódico).

El segundo Coloquio Internacional Lepetit que se ha desarrollado en estos días en París con presencia e intervención de científicos y expertos de once naciones, en el Instituto Pasteur, ha concluido bajo el signo de una esperanza grande y concreta: puede afirmarse que el cáncer de la sangre tiene sus años contados. Este es en pocas palabras el contenido del informe presentado por el doctor Roberto Gallo, un científico norteamericano de origen italiano que es actualmente uno de los dirigentes del Instituto norteamericano del Cáncer. El doctor Gallo, junto con sus colaboradores, ha realizado por primera vez un experimento fundamental: la búsqueda y aislamiento en las células de la leucemia humana de una enzima que había sido precedentemente hallada en los virus capaces de producir ese cáncer de la sangre.

Esta enzima se llama RNA dependiente de NA Polimerasis. El doctor Gallo la ha extraído de las células de enfermos de leucemia aguda. El experimento ha tenido lugar en Bethesda, cerca de Washington, hace apenas un mes y se refiere por ahora a seis pacientes. Será interesante observar a este respecto que la enzima no ha sido hallada en otros 48 sujetos no afectados de leucemia. Otra interesante observación ha sido comunicada a la reunión por el mismo doctor Gallo. La enzima es sensible a un derivado del antibiótico Rifam-

## IMPORTANTE ENTIDAD BANCARIA CON NUMEROSAS OFICINAS EN LA PROVINCIA DE ALBACETE

precisa

### PERSONAL PARA SU DEPARTAMENTO COMERCIAL

SE REQUIERE:

- Dedicación exclusiva
- Buena presencia
- Agresividad comercial y deseos de prosperar
- Cultura básica
- Buen desenvolvimiento en relaciones públicas.

SE OFRECE:

- Interesantes condiciones económicas
- Trabajo dirigido
- Formación adecuada
- Posibilidades de rápida promoción a Jefe Departamento o Dirección Comercial.

Escribir, enviando referencias personales, y solicitando entrevista al apartado de Correos nº 359. Departamento de Personal — Albacete

picina. Este derivado se llama N-Demetilrifampicina y, en fuertes dosis, obstruye la acción de la enzima en el cien por cien de los casos, mientras que en dosis más débiles obstruye en un 50 por ciento la acción de esa enzima responsable de la multiplicación anormal de las células.

Estos primeros resultados permitirán el estudio de nuevos derivados de la Rifampicina todavía más eficaces que los experimentados hasta ahora. Un aspecto fundamental del descubrimiento está representado por la posibilidad de diagnosticar precozmente la existencia de un estado leucémico mediante la búsqueda de la enzima en las células de la sangre antes de que la dolencia se desarrolle clínicamente. Por otra parte, mediante la búsqueda de la enzima en todas las formas de cáncer, sabremos pronto qué tumores son de origen viral dado que la enzima es específica de los virus humorígenos.

Otro importante informe ha sido el del italiano Tochini-Valentini, del Instituto Internacional de Genética y Biología de Nápoles, quien ha identificado la misma enzima en algunas células de organismos en fase embrional. Es todavía demasiado pronto para valorar plenamente la importancia de este reciente descubrimiento. Algunos han pensado que la enzima tumorigénica está siempre presente en las células del embrión y luego se ha «adormecido» o «esecondido» en espera de reaparecer eventualmente si surgen otros estímulos capaces de provocar el cáncer. Sobre el origen de esta en-

fermedad, el doctor M. Green, del Instituto de Biología Molecular de San Luis ha expresado la certeza de que existe una única causa de tumores, incorporada a nuestro patrimonio genético y manifestada luego debido a factores diversos como la vejez, las radiaciones, algunos productos químicos, el tabaco, etc.

Para concluir la crónica de este coloquio en el que se ha centrado la atención del mundo científico internacional, diremos que el hecho de mayor relieve ha sido el anuncio del doctor Gallo del positivo empleo, aunque sea en fase experimental, de un derivado de la Rifampicina en casos de leucemia humana. La investigación pasa así de una fase artificial y de pura investigación científica, iniciada por el profesor S. Spiegelman, del Instituto del Cáncer de la Universidad de Columbia, a una fase de puesta a punto real de una nueva arma contra la leucemia. Es decir a la perspectiva de una terapia eficaz contra esta enfermedad que provoca hoy un elevado porcentaje de muertes.

RADIOTELEFONOS

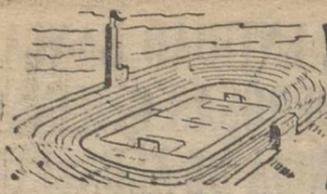
**FERMAX**

LARGO ALCANCE

Alquiler y venta:

C. Pérez Pastor, 60

Telf. 21 39 21



# Deportes

## El Automóvil Club Mancha está preparando un gran Rallye Albacete - Moscú

La singular prueba tendrá un recorrido de 5.000 kilómetros, con participación internacional

El automóvil Club Mancha lleva en estado muy avanzado el estudio y organización de una extraordinaria prueba automovilística, de carácter internacional, que se denominará "Rallye Mancha-Moscú", y que será una nueva edición de la celebrada en el año 1912.

El proyecto va por muy buen camino, habiendo despertado un agran atención en los medios deportivos y comerciales de España, y interesados por los aspectos del automovilismo y de la publicidad.

Se tiene el propósito de que intervengan solamente de ocho a diez coches con sus correspondientes pilotos y copilotos de nacionalidad española, a los que se unirán seis ingleses —de los que ya se tiene la conformidad—, y

otros tantos franceses e italianos.

Aparte de estos deportistas, la organización estará compuesta por un director, comisario de carrera; dos cronometradores, un cohetaller, con un conductor y dos mecánicos; un representante de la firma patrocinadora y otro del Real Automóvil Club Mancha, un traductor, cuatro representantes de Prensa, dos de T.V.E. y dos de Radio.

El itinerario, que viene siendo estudiado por una firma de viajes internacionales, discurrirá desde nuestra capital a la frontalmente organizado este singular rallye internacional.

El itinerario, que viene siendo estudiado por una firma de viajes internacionales, discurrirá desde nuestra capital a la frontalmente organizado este singular rallye internacional.

Es de extraordinaria envergadura el proyecto, pero el Real Automóvil Club Mancha —que cuenta con el aliento de 1.156 socios— está logrando la solución de muchos e importantes problemas, esperándose que en fechas próximas, quede

### Anuncios por palabras

#### Trabajo

MUY FACIL le resulta distribuir la alta calidad de los productos AVON garantizados. Buenas ganancias horas libres señoras y señoritas activas. Infórmese maravillosa oportunidad esta época llamando al teléfono 21 33 50 de Albacete o escribiendo al apartado 14.875 de Madrid.

SE HACEN toda clase de Bordados a Máquina, y Prendas de Punto a mano. Razón: Alejandro VI n.º 2, 4.º, Dcha. Albacete.

PARA MADRID: Se necesita sirvienta formal que no le asuste el trabajo y con buen carácter para familia de 8 personas (tiene compañera), nos gustaría fuera de Albacete o provincia. Sueldo 4.000. Insistimos en que sea trabajadora y tenga buen carácter. Se pedirán informes. Escriban señor Pérez. Maldonado 50-MADRID-6.

#### Pisos

ALQUILO habitación derecho cocina, matrimonio o señoritas, calefacción agua caliente. Razón: Teléfono 21 38 69.

#### Traspasos

TRASPASO BOUTIQUE centriquísima. Facilidades. Ocasión. VALERO-PALLENCA, Rosario, 22 Teléfono 21 21 73.

#### Varios

ALMENDROS injertados 2 años vende Berenguer, teléfono 36 16 77 Benidorm. Bar Apartamentos Valencia.

AUTOMOVILES AGUILAR, Rio Rosas 25 Seat 1.500 y 850. Renault R-8, 4-L, y 4-F. Citroen Berlina, todos modelos. Simca 1.000 G. L. Todos garantizados y revisados. Grandes facilidades.

## Anulada la victoria del Benidorm sobre el Yeclano

Se conceden los dos puntos al equipo visitante, por alineación indebida de un jugador

Desestimada una reclamación del Albacete

El Comité de Competición de la Federación Regional Murciana; en su reunión semanal adoptó los siguientes acuerdos:

#### PRIMERA REGIONAL

Dar por perdido al Benidorm C. F., su partido celebrado con el Yeclano C. F., por alineación de un jugador no calificado reglamentariamente, descontándole además dos puntos de la clasificación general, e imponiendo al Benidorm C. F., la multa correspondiente.

Autorizar que el partido entre el C. D. La Unión y Orihuela Deportiva suspendido el 25 de octubre, se celebre el día 8 de diciembre próximo por acuerdo de ambos clubs.

Imponer multa al jugador José Martínez Muñoz, del Crevillente Deportivo por formular reparos al árbitro.

Imponer multa al jugador José Basilda Ruiz del C. D. Alhameño, por formular reparos al árbitro.

Imponer multa máxima al

Club A. D. Hellín, por invasión del terreno de juego por un espectador intentando agredir a un juez de línea, arrojarse piedras cuando se retiraba el equipo arbitral a los vestuarios y a la salida de éstos del campo cuando se dirigían al vehículo que los transportaba el cual le fueron arrojadas piedras originándole desperfectos.

Se condena al Club A. D. Hellín al pago de los desperfectos causados en el coche en que viajaba el equipo arbitral.

Se advierte al Club A. D. Hellín, que de repetirse esos hechos, le será clausurado el campo, de acuerdo con

el artículo 122 del Reglamento.

Amonestar e imponer multa al jugador Ildefonso Piqueras Iniguez, del A. P. Almansa; por pérdida deliberada de tiempo.

Desestimar la reclamación del capitán del Albacete Balompié en relación con la alineación del jugador Eduardo Alonso Díaz del C. D. Eldense, ya que la sanción impuesta por este Comité, fue reducida por la Junta Directiva a dos partidos, con efectos desde el día 6 del actual.

Imponer multa al Olímpico Juvenil, por no remitir el informe sobre la actuación del árbitro.

## Recaudación del España-Irlanda en Sevilla

Cerca de cuatro millones y medio de pesetas

SEVILLA, 13.—Según se asegura en fuentes competentes, a más de cuatro millones trescientos mil pesetas ha ascendido la recaudación total del partido de fútbol internacional España-Irlanda, disputado el miércoles por la noche, en el Estadio "Sánchez Pizjuán".

Al indudable éxito deportivo de la victoria española se suma este otro triunfo económico. El ingreso, representado por la recaudación de la taquilla —cerca de tres millones— y por los derechos de Televisión, supera al obtenido en este mismo estadio,

la pasada temporada, con el encuentro España-Alemania.—Alfil.

#### SE PROHIBE

#### CAZAR

#### PAJAROS

Por orden del Gobierno italiano

ROMA, 13.—El Gobierno italiano ha decidido prohibir la caza de pájaros en un intento de salvar de la extinción a muchas variedades de pájaros cantores.—Efe.

## ENTIDAD BANCARIA NACIONAL

Precisa para sus Oficinas de Albacete. Visitadores y Secretaria para su Departamento de Producción.

#### SE REQUIERE

- Título de Bachiller Superior o equivalente (para Visitadores preferible conocimientos a nivel universitario).
- Residir en Albacete.
- Dotes de relaciones públicas.
- Estar bien relacionados.
- Para el puesto de Secretaria se valorarán conocimientos de taquigrafía, mecanografía e idiomas.

Escribir enviando curriculum vitae al Apartado de Correos número 248. El plazo de admisión de solicitudes, vence el día 18-11-70. Absoluta reserva a colocados.

## LAS «RECETAS»...

Viene de la página 9

La mayor eficacia posible y ellos están demostrando, partido tras partido, lo que son capaces de aguantar a pie firme. Estamos jugando muchos más encuentros que nunca y jugadores del Atlético son la mayoría en el equipo oficial español. Con todo, la preparación no basta. Hay que agregar, o sumar, la estrategia. Los partidos se ganan con once hombres en el campo de juego y un estrategia sobre la banda, alguien que ordene el juego y disponga el modo como se deban utilizar las energías que el entrenamiento da a todos y cada uno de esos hombres. Sin estrategia no es concebible el fútbol de nuestros días.

EL FUTURO Miguel Muñoz; el futuro

es igual que el presente. Hay que trabajar duro y parejo; hay que aprender cada día; hay que mejorar el nivel técnico; hay muchos "hay", quizás demasiado. Pero debemos ser un poco filósofos. No desesperarnos por algunos malos resultados y buscar, ante todo, una clara línea conceptual, descubrir qué necesita el fútbol español y no vacilar en el momento de aplicar la medicina.

Marcel Domingo: para mí, el futuro tiene unos colores. Y ellos son los rojiblancos del Atlético de Madrid. Que los demás nos imiten, que los demás nos sigan: aquí hay orden, disciplina, preparación, fe y coraje. Cinco virtudes para salvar a cualquiera.

RAUL D. LABARBA (Es un reportaje deportivo especial para Agencia FIEL.—Prohibida la reproducción).

### ARBOLES FRUTALES, FORESTALES Y DE ADORNO. VIDES AMERICANAS PLANTAS DE FLORES.

Antes de hacer sus nuevas plantaciones, solicite, sin compromiso alguno, lista de precios para la actual temporada a VIVEROS GASPAR Apartado 8 - CALATAYUD (Zaragoza)

Remitan lista de precios a

Nombre.....

Domicilio.....

Localidad.....

# IMPRESIONANTE ADIOS...

Viene de la página 1

réndum popular el adiós definitivo de los ritos fúnebres y del entierro en sendas ceremonias de bellísima modestia, austeridad y simplicidad.

Su testamento, todos los deseos impuestos por Charles de Gaulle en 1952, se han respetado y ejecutado a la letra. Solamente la música religiosa y el volteo de campanas han escapado a la regla por él dictada de evitar los honores oficiales, los símbolos del poder, el ruido y el «fanfare».

Se ha ido a la tumba con el exclusivo acompañamiento de las multitudes silenciosas, a las únicas que consideró dignas de seguirle la última vez. En el minúsculo cementerio de Colombey, donde hubo que abrir una gran brecha en los muros para que la muchedumbre enorme «de hombres y mujeres de Francia» pudieran darle el último adiós. Quizá este detalle de buscar la compañía de su hija Ana (retrasada mental, murió a los veinte años, y De Gaulle había sentido siempre por ella un afecto y ternura excepcionales), nos revelan a un De Gaulle más humano (dejaba también dormir a su perro de Alsacia sobre su lecho) que la figura pública, marcial y orgullosa del líder disciplinario e intransigente que estábamos acostumbrados a ver.

Colombey - les - Deux Eglises — 324 vecinos, un teléfono (el del bar-casino), un pueblo perdido en la Francia de los «chateaux», unos pocos caminos vecinales cubiertos de hojas rojas, un cementerio con medio centenar de cruces — parecía hoy la capital de la nación, capital provisional del acuerdo, de las emociones y del agradecimiento al gran héroe nacional. Ha sido también capital de la modestia y de la simplicidad: diez jóvenes varones de Colombey, campesinos y obreros en su mayoría, han transportado a hombros el féretro del general, una humilde caja de madera que ha hecho el carpintero del pueblo por 4.000 pesetas.

La familia De Gaulle, los compañeros de armas de la liberación, los vecinos del pueblo y algunos amigos personales del general se concentraron junto a la sèptora de De Gaulle para la misa de réquiem en la iglesia de Colombey, y posteriormente presenciaron la cristiana sepultura en el cercano cementerio. Momentos antes, a las once de la mañana, los poderosos del mundo y las autoridades de Francia acudían junto, con el presidente de la República, Georges Pompidou, a la monumental Catedral gótica de Notre-Dame, en París, para una solemne pero austera misa de réquiem. París, que con esta alta representación de dignatarios parecía hoy la capital del mundo, ha presenciado también el desfile de millares de gente humilde y ordinaria ante Notre-Dame, ante el Arco de

Triunfo y los Campos Elíseos en medio de un silencio impresionante.

## LOS FUNERALES DE GAULLE EN LA PRENSA FRANCESA

PARIS, 13.— Toda la Prensa francesa dedica hoy amplia información a los funerales de ayer, a De Gaulle, en Notre Dame de París y Colombey les Deux Eglises.

«Le Figaro», que dedica doce páginas especiales, titula: «En Notre Dame de París, homenaje solemne de los dirigentes de todas las naciones. En Colombey: Sencillo y emotivo testimonio del pueblo francés. En el Arco de Triunfo: Silenciosa marcha de cientos de miles de parisienses».

«L'Aurore», que dedica al tema ocho páginas, subraya también en sus titulares que las exequias del general De Gaulle fueron «grandiosas

en Notre Dame e íntimas en Colombey», de acuerdo con sus deseos.

«Paris-Jour», que dedica doce páginas a las ceremonias de ayer, titula en primera plana «El último adiós» y reproduce una foto, a plana entera, de la viuda del general De Gaulle.

«Combat», olvidando un tanto las exequias de ayer dedica su atención al hecho de que ahora «los herederos —del general— se enfrentarán a la leyenda»: «La muerte del general puede abrir nuevas vías a sus sucesores».

«L'Humanité» que dedica cinco páginas a las ceremonias de ayer, titula en primera, a seis columnas «Jornada de duelo por el general De Gaulle».

Todos los periódicos publican numerosas informaciones gráficas de los actos de ayer, algunos, cerca de una veintena. —Efe.

## ELECCIONES MUNICIPALES

### Nota de LA VOZ DE ALBACETE a los candidatos

Publicadas en el presente número, las informaciones gratuitas sobre historial y programa, que ordenan las disposiciones vigentes en materia electoral, y referidas a los siete candidatos que nos enviaron dicha información con sus fotografías, hasta la tarde de ayer, quedan para mañana, sábado—último día de propaganda en la Prensa—, las correspondientes al resto de los candidatos—otros siete—de la mayoría de los cuales, ni directamente ni a través de la Junta Municipal del Censo, hemos recibido ni fotografía ni las quinientas palabras con su biografía y programa.

Quedan, pues, pendientes para mañana, las informaciones sobre los candidatos siguientes:

- Rafael Cuenca Redondo.
- Aurora Díaz González-Auriotes.
- Jesús Fernández Ruiz.
- Antonio González Cuerda.
- Luis Parreño Maldonado.
- Abelardo Sánchez Moreno.
- Julián Sevilla Martínez.

Advertimos a todos ellos, que los textos y fotografías que no se reciban en nuestra Redacción hasta esta noche, bien remitidos por ellos mismos, con el visto bueno de la Junta Municipal del Censo o por dicha Junta, no podrán ser insertados mañana.

## HIDROELECTRICA ESPAÑOLA, S. A. ALBACETE AVISO

El próximo domingo día 15 de noviembre, se suspenderá el servicio eléctrico en:

Sectores Luis Vives - Virgen del Pilar - Cubas y Santiago (Albacete), de 8,00 a 13,00 horas.

Montealegre, de 11,00 a 12,00 horas.

¡SU PARED MAS BELLA Y LAVABLE!

# colowall®

¡Vístala de gala con papel superlavable para decoración  
Concesionario: JUAN FERNANDEZ  
Concepción, 2 Telf. 212734 Albacete

## LA LEY SINDICAL EN LAS CORTES

Viene de la página 12

especiales que rijan por razones de la defensa nacional».

### DISCUSION SOBRE FUNCIONARIOS PUBLICOS

Abierta la sesión a las cinco y diez de la tarde, el ponente señor Suárez González (don Fernando), explicó la postura de la Ponencia en torno al tema de la sindicación de los funcionarios públicos. Sobre este tema se produjo un largo debate, con numerosas intervenciones.

### PROPOSICION DE MOCIONES AL GOBIERNO

Los señores Martínez Esteruelas y Fueyo Alvarez propusieron elevar una moción al Gobierno con el ruego de que estudie las vías de representación de los funcionarios públicos para la defensa de sus legítimos derechos e intereses como posible base de un proyecto de Ley de asociación profesional de los diferentes cuerpos y titulares de la función pública. Estas mociones serán tratadas en su momento oportuno, según aclaró el presidente, señor Bau.

### SE RETIRAN LAS ENMIENDAS

Nuevamente intervino el ponente, señor Suárez Fernández, para agradecer el apoyo hecho a la tesis de la Ponencia. Señaló que en el debate había dos temas: la preocupación que todos compartían por resolver los problemas de los funcionarios públicos en materia de que tengan representación y puedan defender sus intereses; el otro, el que resulta inusitado de querer resolver esos problemas a través de la sindicación. El derecho de asociación de los funcionarios públicos no ha sufrido merma alguna en estos debates. El Gobierno de la nación debe consagrar una asociación de los funcionarios públicos; por ello se mostraba conforme con las mociones. Pidió, y consiguió, que fuesen retiradas las enmiendas, porque la Ponencia mantenía el texto, con la supresión, para más claridad, de la frase «y a las entidades».

El texto se aprobó por unanimidad.

### APROBADO EL PARRAFO TERCERO

En el examen del párrafo tercero, después de diversas intervenciones, se suprimió el inciso final, que decía «rijan en orden al régimen disciplinario, representativo y jurisdiccional», con lo que el texto fue aprobado por unanimidad.

A las diez menos cuarto de la noche se levantó la sesión, para continuarse hoy, a las cinco de la tarde.

## cartas al Director

### Sobre la noticia referente a la primera mujer brasileña que ejerce funciones de sacerdote

#### Importante aclaración del Secretariado Diocesano de Medios de Comunicación Social

El director del Secretariado Diocesano de Medios de Comunicación Social y vicario general de la Diócesis, nuestro querido amigo, don Emilio González Alvarez, nos remite con ruego de publicación, la siguiente carta:

Albacete, 12 de noviembre de 1970

Sr. don Antonio Andújar Balsalobre.

Director de LA VOZ DE ALBACETE CIUDAD

Estimado amigo:

La noticia, que el diario de su digna dirección publica en su número del día 10 de los corrientes, recibida a través de la agencia EFE puede originar confusión entre los no enterados y por ello me permito hacerle algunas puntualizaciones:

1.º El nombre de «sacerdotisa» con que se bautiza a Anna Sironi me parece inadecuado.

a) Como usted sabe muy bien, el sacerdote es un hombre, que por la imposición de manos del obispo en el Sacramento del Orden, recibe un doble poder, sobre el Cuerpo Físico de Cristo (Eucaristía) y sobre el Cuerpo Místico de Cristo (Iglesia).

a') Anna Sironi no es un hombre, y por tanto, en el actual ordenamiento jurídico no es capaz de recibir el Sacramento del Orden.

b') La disciplina sacerdotal de la Iglesia no ha variado en este sentido hasta ahora.

2.º Según la disciplina canónica, aún vigente, el sacerdote es ministro ordinario de la confección de la Eucaristía (misa) y de su distribución (comunión).

a) En cuanto a la confección de la Eucaristía (misa) no hay ministro extraordinario. Siempre y solamente es el sacerdote (Can. 841. párr. 1.º).

b) En cuanto a la distribución, el mismo canon en el párrafo segundo admite como ministro extraordinario al diácono con licencia del Ordinario.

a') La mayor parte de los moralistas han admitido siempre que en defecto de ministro sagrado cualquier seglar podrá administrar la Comunión a un moribundo.

b') Usted sabe que en la Revolución Francesa primero y en la Guerra Civil española después, numerosas mujeres distribuían la Comunión por las casas llevando oculta la Eucaristía en los bolsos y de ordinario en el doble fondo de las polveras.

c') La Iglesia, teniendo en cuenta las necesidades de tiempos y lugares, ha permitido a los Ordinarios, siempre que lo estimen necesario, extender esta facultad extraordinaria, que antes competía solamente a los diáconos, a religiosos y seglares.

d') De hecho, en algunos puntos del mundo, de España y concretamente de nuestra Diócesis religiosas y seglares gozan de esa facultad.

e') Verá, que no tiene nada de extraño lo de Anna Sironi, quien además presidirá quizá algunos otros actos de la comunidad eclesial de Brasil.

3.º Me parece que, al final de la noticia, donde dice: el decir misa y oír confesiones, «quedan relegados» a un sacerdote, tendría más sentido si dijese «quedan reservados». Esto último debe haber sido un «lapsus» en la transmisión de la agencia.

4.º ¿Me permite una sugerencia con todo respeto?

En estos tiempos revueltos de noticias tan confusas, este Secretariado se pone a su disposición, como se pone a la disposición, con la mejor voluntad, de todos los Organos de Difusión de la Diócesis, para asesorarle en todo cuanto concierne a noticias religiosas, que usted crea que necesitan una aclaración.

5.º Este último apartado es para agradecerle las buenas disposiciones que ese periódico muestra constantemente para cuanto a la Iglesia concierne.

Emilio González Alvarez

Director

# AYER, INCIDENTES estudiantiles en MADRID

**Hubo contusionados entre la Fuerza Pública y manifestantes y se practicaron algunas detenciones**

MADRID, 13.—Incidentes diversos, protagonizados por grupos de estudiantes, han tenido como marco los "campus" de Somosaguas y de la Ciudad Universitaria y zonas de Cuatro Caminos y calle de la Princesa durante la mañana de ayer. La fuerza pública, que tuvo algunos contusionados, al igual que los manifestantes, practicó un número no determinado de detenciones.

Los primeros sucesos se produjeron en la Facultad de Ciencias de Somosaguas, donde se celebraban varias asambleas informativas, que los agentes del orden interrumpieron. Esto motivó que los asistentes a las mismas, a los que se sumaron otros compañeros, desalojaran el centro, no sin antes intentar una concentración ante el Decanato. La fuerza pública hizo varias cargas.

Alumnos de dicha Facultad marcharon hacia la de Ciencias Políticas, centro en el que se había celebrado una asamblea. Los jóvenes que esperaban junto a la puerta principal se unieron a los recién llegados y se dirigieron hacia la Facultad de Derecho, en cuyo vestíbulo tenía lugar, en aquellos momentos, una concentración, como señal de protesta por haber prohibido el decano una conferencia que no creía oportuna, dada la situación por los incidentes del día anterior y por el tema a tratar.

Se produjeron varias avalanchas, la fuerza pública efectuó cargas y algunos estudiantes consiguieron entrar en la Facultad de Derecho. Los que quedaron fuera apedrearon un autocar y un "jeep" de la Policía Armada, a los que rompieron algunos cristales.

Tras varias cargas, dicho centro quedó desalojado y se reprodujeron los incidentes en la explanada. La Policía Armada, que utilizó fuerzas a caballo —sus efectivos fueron numerosos y contó con la colaboración de un helicóptero del servicio de vigilancia— logró dividir en dos al grupo, muy numeroso. Uno de los dos nuevos grupos resultantes apedreó a los agentes de la autoridad y dos vehículos en las proximidades del edificio B de la Facultad de Filosofía y Letras, y después se dirigió por la avenida Complutense hacia el mismo punto. Nuevos incidentes, con cortes de la circulación rodada y apedreamientos, tanto en esa zona —hasta la glorieta del Cardenal Cisneros— como por

el tramo final de la avenida de la Moncloa. En determinado momento, dos automóviles de la Guardia Civil de Tráfico sufrieron también las consecuencias de los manifestantes; quedaron rotos los cristales y, según nos informan, fue alcanzado un guardia en el rostro. Los incidentes se produjeron en la Plaza de la Moncloa y calle de la Princesa —las señoras integrantes de la mesa petitoria de la fiesta de la Banderita, perteneciente al Ministerio del Aire, se vieron obligadas a abandonar dicha mesa y a refugiarse—; en la glorieta de Cuatro Caminos y calle de Bravo Murillo, hasta Alvarado, fue cortada la circulación rodada con la utilización de bancos y tablonés y vallas de unas obras. Un policía armado que se encontraba en acto de servicio junto a otra mesa petitoria fue agredido y se vio obligado a sacar la pistola, sin utilizarla. Las lunas de varios establecimientos bancarios y entidades de ahorro quedaron rotas a pedradas.

## SUCESOS

### Murió un hombre al volante de su coche, en Madrid

**Su esposa no pudo evitar que el vehículo se estrellara contra un árbol**

MADRID, 12.—El conductor de un turismo falleció repentinamente esta noche, a primera hora, al volante de su coche. La esposa del conductor intentó corregir la desviación de marcha del vehículo, al desvanecerse su marido sobre el volante, pero el coche se estrelló contra un árbol.

Los hechos ocurrieron en la calle de Alcalá, a la altura aproximada del número 396, punto en el que don Antonio Rebate Diego, que vivía en la calle de Canueo número 12, se desvaneció mientras conducía. Después

### «MATAME PRONTO»

NAIROBI (Kenia), 13.—Otras dos personas han muerto, tras beber un licor que los nativos llaman popularmente "mátame pronto", con lo que el número de muertos asciende a 14 desde el pasado domingo en que se consumió tal bebida en una aldea situada en las proximidades de Nairobi. Algunos de los que la bebieron perdieron la vista y están siendo tratados en hospitales.—Efe.

# HOMENAJE A DON JOSE LUIS FERNANDEZ FONTECHA

**Con motivo de haber sido distinguido con la Gran Cruz del Mérito Civil**



Ayer, los fabricantes de harinas de nuestra capital y provincia, rindieron un homenaje de cariño y simpatía a don José Luis Fernández Fontecha, presidente de la Cámara de Comercio, e Industria, en atención a sus relevantes servicios realizados en el seno del Grupo Nacional de Fabricantes de Harinas y en el Subgrupo Harinero de Mercado Exterior, y en ocasión haber sido distinguido con la Gran Cruz del Mérito Civil.

El acto consistió en un almuerzo, celebrado en el restaurante «La Zorrilla» y con asistencia de la totalidad de los fabricantes de harinas de nuestra provincia, al que se sumaron, pese a su carácter íntimo, otros muchos de diversas provincias españolas.

A los postres hicieron uso de la palabra don Julián Sánchez Gascón, presidente del Grupo Provincial Harinero, de Albacete; don Ángel García Cuesta, delegado provincial de Sindicatos; don Manuel Conde Bandrés, vicepresidente del Grupo Nacional Harinero, del Sindicato Nacional de Cereales; don Casimiro Francés Huarte, fabricante de harinas de Navarra; don Manuel Luna Domínguez, jefe provincial del Servicio Nacional de Cereales y don Vicente Castellanos, fabricante de harinas, de Valencia. Todos ellos, con emotivas palabras destacaron la personalidad del homenajeado, quien después de unas palabras de gratitud, recibió las muestras de amistad y reconocimiento de los asistentes, cerrándose así este sencillo acto de profunda emotividad que puso de manifiesto las hondas simpatías que goza el señor Fernández Fontecha, en este sector industrial.

(Foto RAFAEL)

## La Ley Sindical en las Cortes

### Moción al Gobierno para que estudie un proyecto de Ley de Asociación de los Funcionarios Públicos

**Se aprobaron otros dos párrafos del artículo séptimo del Proyecto**

MADRID, 12.—La Comisión de Leyes Fundamentales de las Cortes Españolas que estudia el proyecto de Ley Sindical, aprobó otros dos párrafos del artículo séptimo, que dicen así:

"2.—Las disposiciones de esta Ley serán, asimismo, de aplicación al Estado, a las Corporaciones locales y a los organismos autónomos u otros de análoga naturaleza en relación con el personal a su servicio

que no tenga la condición de funcionario público".

"3.—Lo establecido en los dos apartados anteriores se entenderá sin perjuicio de las disposiciones

Pasa a la página 11

### García Ramal se reintegrará a su despacho a finales de año

**El ministro visitó ayer la Delegación Nacional de Sindicatos**

MADRID, 13.—El ministro delegado nacional de Sindicatos, Enrique García Ramal, se reintegrará posiblemente a sus actividades oficiales, a fines del próximo año, informan hoy fuentes sindicales.

El señor García Ramal, según las mencionadas fuentes, se recupera muy favorablemente de su gra-

ve dolencia cardíaca y desde hace un par de semanas realiza una vida normal.

Ayer, por vez primera desde que cayera enfermo, el pasado día 21 de septiembre, visitó la Delegación Nacional de Sindicatos y departió con autoridades y subalternos de la misma.—Cifra.

## ANDARIN



SAN FRANCISCO.—El aventurero británico Kan Crutchlow, de 28 años, toma un baño de pies ayudado por una bella muchacha después de haber establecido un récord de 565 millas desde Corona del Mar, California, hasta San Francisco, andando. Con anterioridad, Crutchlow anduvo por el Valle de la Muerte.—(Telefoto CIFRA GRAFICA)

### UN HOMBRE Y UNA MUJER AHORCADOS EN SURAFRICA

**Ella había envenenado a su marido y él había estrangulado a una joven maestra**

PRETORIA (Africa del Sur), 13.—Un hombre y una mujer han sido ahorcados hoy, en la prisión central de Pretoria, después de que fracasaran los intentos de última hora para impedir la ejecución.

María Groesbeek, de 34 años, acusada de haber envenenado a su primer marido, y Louis Winterbach Van Rensburg, de 27 años, encontrado culpable de haber estrangulado a una joven maestra, fueron colgados, uno después del otro, a las 6'00 (hora española).

Los abogados defensores de Van Rensburg pasaron todo el día de ayer en el Ministerio de Justicia, intentando conseguir que la ejecución fuera suspendida.—Efe-Reuters.

LA VOZ DE ALBACETE DIARIO DE LA TARDE